

# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΗ 28 ΜΑΪΟΥ 1981

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
139

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 533

Περὶ Κανονισμοῦ διευκολύνσεων ἀεροπορικῶν μεταφορῶν.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει :

1. Τὰς διατάξεις : α) τῶν ἀρθρῶν 9 καὶ 37 τοῦ Ν. 5017/1931 «περὶ πολιτικῆς ἀεροπορίας», β) τῶν ἀρθρῶν 37 καὶ 90 τοῦ Ν. 211/1947, διὰ τοῦ ὁποῦ ἐκυρώθη ἡ Σύμβασις τοῦ Σικάγου «περὶ διεθνoῦς πολιτικῆς ἀεροπορίας», γ) τῆς παρ. 1 τοῦ ἀρθροῦ 11 τοῦ Ν.Δ. 4352/1964 «περὶ διατάξεων ἀφορῶν τoὺς δημοσίους ὑπαλλήλους ὡς καὶ περὶ καταργήσεως Συμβουλίων, Ἐπιτροπῶν τῶν Δημοσίων Ὑπηρεσιῶν κλπ.».

2. Τὰς γνωμοδοτήσεις ἀριθ. 665/1980 καὶ 373/1981 τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τῶν Ὑπουργῶν Οἰκονομικῶν καὶ Συγκοινωνιῶν, ἀπεφασίσαμεν :

### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α'.

Γενικαὶ διατάξεις.

Ἄρθρον 1.

Ὅρισμοὶ (Definitions).

Κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ νοῦνται ὡς :

α) Ἀεροπορικὴ Ἑταιρεία (airline) : Ἡ ἐπιχείρησις ἀεροπορικῶν μεταφορῶν ἢ ὁποία ἐκμεταλλεύεται ἢ σκοπεύει νὰ ἐκμεταλλεῖται τακτικὴν διεθνῇ ἀεροπορικῇ γραμμῇ.

β) Ἀνταλλακτικὰ (spare patries) : Τὰ τμήματα ἀεροσκάφους τὰ ὁποῖα εἶναι δυτανὸν ν' ἀντικατασταθοῦν, ἐπισκευασθοῦν καὶ ἐνσωματωθοῦν εἰς αὐτό. Εἰς τὰ ἀνταλλακτικὰ περιλαμβάνονται οἱ κινητήρες καὶ οἱ ἑλικες.

γ) Ἀποβίβασις (disembarkation) : Ἡ ἐγκατάλειψις ἀεροσκάφους, μετὰ τὴν προσγείωσιν, ὑπὸ ἐπιβατῶν καὶ πληρώματος, ἐκτὸς ἐκεῖνων οἱ ὅποιοι συνεχίζουν τὸ ταξιδιὸν τῶν διὰ τῆς αὐτῆς διαβατικῆς πτήσεως.

δ) Ἀποσκευαὶ (baggage) : Εἶδη προσωπικῆς χρήσεως τῶν ἐπιβατῶν ἢ τοῦ πληρώματος, τὰ ὁποῖα μεταφέρονται δι' ἀεροσκάφους κατ'ὅπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ ἐκμεταλλεομένου.

ε) Ἀσυπόδευτοι ἀποσκευαὶ (unaccompanied baggage) : Αἱ ἀποσκευαὶ ἐπιβατῶν ἢ πληρώματος αἱ ὁποῖαι δὲν μεταφέρονται διὰ τοῦ αὐτοῦ ἀεροσκάφους εἰς τὸ ὁποῖον οὗτοι ἐπιβαίνουν.

στ) Δημόσιαι Ἀρχαὶ (public authorities) : Αἱ κρατικαὶ ὑπηρεσίαι ἢ οἱ κρατικοὶ ὑπάλληλοι τῆς χώρας, οἱ ὑπεύθυνοι διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν κειμένων διατάξεων αἱ ὁποῖαι ἔχουν σχέσιν μετὰ τὰς διευκολύνσεις τῶν ἀεροπορικῶν μεταφορῶν.

ζ) Διαβατικὴ πτήσις (through flight) : Ἡ πτήσις εἰς τὴν ὁποίαν ἔχει δοθῇ ὑπὸ τοῦ ἐκμεταλλεομένου τὸ αὐτὸ χαρακτηριστικὸν σύμβολον δι' ὁλόκληρην τὴν διαδρομὴν ἐκ τοῦ σημείου προελεύσεως, μέσῳ οἰουδήποτε ἄλλου σημείου, μέχρι τοῦ σημείου προορισμοῦ.

η) Διεθνὴς Ἀερολιμὴν (international airport) : Ὁ Ἀερολιμὴν ὁ ὁποῖος καθωρίσθη ὑπὸ τοῦ Κράτους διὰ τὴν εἰσοδὸν καὶ ἐξοδὸν διεθνoῦς ἀεροπορικῆς κινήσεως καὶ εἰς τὸν ὁποῖον διεξάγονται, πλὴν τῶν ἀερολιμενικῶν, καὶ τελωνειακαὶ, μεταναστευτικαὶ, ὑγειονομικαὶ, ἀγροτικῆς καθάρσεως καὶ ἄλλαι συναφεῖς διαδικασίαι.

θ) Ἐκμεταλλεόμενος ἢ Ἀερομεταφορεὺς (operator) : Φυσικὸν ἢ νομικὸν πρόσωπον, τὸ ὁποῖον ἔχει ἀναλάβει ἢ προσφέρεται ν' ἀναλάβῃ ἀεροπορικὴν ἐκμετάλλευσιν ἀεροσκαφῶν.

ι) Ἐκφόρτωσις (unlading) : Ἡ εἰς τὸν τόπον προορισμοῦ ἐναπόθεσις φορτίου, ταχυδρομείου, ἀποσκευῶν ἢ ἐφοδίων ἀεροσκάφους μετὰ τὴν προσγείωσιν, ἐκτὸς τοῦ φορτίου, ταχυδρομείου, ἀποσκευῶν ἢ ἐφοδίων, τὰ ὁποῖα προορίζονται διὰ τὸ ἐπόμενον σκέλος τῆς ἰδίας διαβατικῆς πτήσεως.

ια) Ἐλευθέρη Ζώνη (free zone) : Περιοχὴ εἰς τὴν ὁποίαν ἐμπορεύματα ἐγχωρίας ἢ ξένης προελεύσεως δύνανται νὰ εἰσαχθοῦν, ἐναποτεθοῦν, ἀποθηκευθοῦν, συσκευασθοῦν, ἐκτεθοῦν, πωληθοῦν, νὰ τύχουν ἐπεξεργασίας ἢ νὰ παρασκευασθοῦν καὶ ἐκ τῆς ὁποίας τὰ ἐμπορεύματα ταῦτα δυνάμενα νὰ διακινηθοῦν εἰς σημεῖον ἐκτὸς τῆς ἐπικρατείας, δὲν ὑπόκεινται τελωνειακῶν δασμῶν, ἢ φόρου ἐσωτερικῆς καταναλώσεως ἢ, ἐκτὸς εἰδικῶν περιπτώσεων, εἰς ἑλεγχον. Ἐμπορεύματα ἐγχωρίας προελεύσεως εἰσαχθέντα εἰς τὴν ἐλευθέρην ζώνην ἐπιτρέπεται νὰ θεωροῦνται ὡς ἐξαχθέντα.

ιβ) Ἐλευθέρος ἀερολιμήν (free airport) : Ἐκαστος διεθνὴς ἀερολιμήν εἰς τὸν ὁποῖον πληρώματα, ἐπιβάται, ἀποσκευαί, φορτίον, ταχυδρομεῖον καὶ ἐφόδια, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι παραμένουν ἐντὸς τῆς καθωρισμένης περιοχῆς μέχρι τὴν μεταφορὰν τῶν εἰς σημεῖον ἐκτὸς τῆς Ἐπικρατείας, δύνανται ν' ἀποβιβάζωνται ἢ ἐκφορτώνωνται, νὰ παραμένουν ἢ νὰ ἀναχωροῦν ἢ μεταφορτώνωνται, μὴ ὑποκείμενα εἰς οἰονδήποτε τελωνειακὸν δασμὸν ἢ τέλος, ἐκτὸς εἰδικῶν περιπτώσεων, εἰς οἰονδήποτε ἐλεγχον.

ιγ) Ἐξοπλισμὸς ἀεροσκαφῶν (aircraft equipment) : Εἶδη, ἐκτὸς τῶν ἐφοδίων καὶ τῶν κινητῶν ἀνταλλακτικῶν τὰ ὅποια προορίζονται διὰ χρῆσιν ἐντὸς ἱπταμένου ἀεροσκάφους, συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ ὕλικου πρώτων βοηθειῶν καὶ ἐπιβιώσεως.

ιδ) Ἐξοπλισμὸς ἀσφαλείας (security equipment) : Εἰδικαὶ συσκευαὶ προοριζόμεναι διὰ τὴν πρόληψιν ἢ ἐντοπισμὸν πράξεων παρανόμου παρεμβάσεως εἰς τὸ ἔργον τῆς πολιτικῆς ἀεροπορίας καὶ τὰς ἐγκαταστάσεις ταύτης.

ιε) Ἐξοπλισμὸς ἐδάφους (ground equipment) : Ὁ εἰδικὸς ἐξοπλισμὸς ὁ ὁποῖος χρησιμοποιεῖται διὰ τὴν συντήρησιν, τὴν ἐπισκευὴν καὶ τὴν ἐξυπηρέτησιν ἐνὸς ἀεροσκάφους εἰς τὸ ἔδαφος, περιλαμβανομένου τοῦ ἐξοπλισμοῦ τεχνικοῦ ἐλέγχου καὶ ἐξυπηρετήσεως ἐπιβατῶν καὶ φορτίου.

ιστ) Ἐξουσιοδοτημένος ἀντιπρόσωπος (authorized agent) : Ὑπεύθυνον πρόσωπον τὸ ὁποῖον ἀντιπροσωπεύει ἓνα ἐκμεταλλεῖο καὶ ὁ ὁποῖος εἶναι ἐξουσιοδοτημένος ὑπ' αὐτοῦ νὰ ἐνεργῇ διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἐκμεταλλεῖο οἰονδήποτε διατύπωσιν ἢ ὁποῖα ἔχει σχέσιν μετὰ τὴν ἀφίξιν ἢ τὴν ἀναχώρησιν τῶν ἀεροσκαφῶν αὐτοῦ καὶ τῶν πληρωμάτων, τῶν ἐπιβατῶν, τοῦ φορτίου, τοῦ ταχυδρομεῖου, τῶν ἀποσκευῶν καὶ τῶν ἐφοδίων αὐτῶν.

ιζ) Ἐπιβίβασις (embarkation) : Ἡ ἀνοδος εἰς ἀεροσκάφος ἐπιβατῶν καὶ πληρώματος μετὰ σκοπὸν τὴν ἔναρξιν πτήσεως, ἐκτὸς ἐκείνων οἱ ὁποῖοι ἐπεβίβασθησαν εἰς τὸ ἀεροσκάφος εἰς προηγούμενον σκέλος τῆς αὐτῆς διαβατικῆς πτήσεως.

ιη) Ἐφόδια (stores) : Ἀντικείμενα φύσεως ἀμέσου κατανάλωσως προοριζόμενα διὰ χρῆσιν ἢ διὰ πώλησιν ἐντὸς ἱπταμένου ἀεροσκάφους, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν προμηθειῶν ἐπιμελητείας.

ιθ) Κράτος νηολογήσεως (state of registry) : Τὸ Κράτος εἰς τὸ νηολόγιον τοῦ ὁποῖου εἶναι καταχωρημένον τὸ ἀεροσκάφος.

κ) Κυβερνήτης (pilot in command) : Ὁ ὑπεύθυνος χειριστὴς διὰ τὴν πτήσιν καὶ ἀσφάλειαν τοῦ ἀεροσκάφους κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ χρόνου πτήσεως.

κα) Μέλος πληρώματος (crew member) : Τὸ πρόσωπον εἰς τὸ ὁποῖον ἀνατίθεται ὑπὸ τοῦ ἐκμεταλλεῖο, ἢ ἐκτέλεσις καθηκόντων κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ χρόνου πτήσεως τοῦ ἀεροσκάφους.

κβ) Μέλος πληρώματος πτήσεως (flight crew member) : Ὁ κάτοχος ἀεροπορικοῦ πτυχίου ἱπταμένου, ὁ ἐπιφορτισμένος τὴν ἐκτέλεσιν οὐσιωδῶν διὰ τὴν πτήσιν τοῦ ἀεροσκάφους καθηκόντων κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ χρόνου πτήσεως.

κγ) Περιοχὴ ἀμέσου διαμετακομίσεως (direct transit area) : Εἰδικὴ περιοχὴ εἰς διεθνή ἀερολιμένα, ἢ ὁποῖα ὑπόκειται εἰς τὴν ἀμεσον ἐπίβλησιν τῶν ἀρμοδίων κρατικῶν ἀρχῶν καὶ προορίζεται διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τῆς ἐπιβατικῆς κινήσεως, τῆς διερχομένης διὰ σύντομον χρονικὸν διάστημα μέσῳ Ἑλλάδος.

κδ) Προσωρινὸς ἐπισκέπτης (temporary visitor) : Ἐκαστον πρόσωπον ἀδιακρίτως φυλῆς, φύλου, γλώσσης ἢ θρησκείας, τὸ ὁποῖον ἀποβιβάζεται καὶ εἰσέρχεται εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ παραμένει εἰς αὐτὴν οὐχὶ πλείονων τῶν τριῶν μηνῶν διὰ νόμιμον σκοπὸν ἀσχέτως μεταναστεύσεως, ὡς εἶναι ἡ περιήγησις, ἡ ἀναψυχὴ, ὁ ἀθλητισμὸς, οἱ λόγοι ὑγείας, οἱ οἰκογενειακοὶ λόγοι, αἱ σπουδαί, ἄνευ ἀναλήψεως προσδοφῆρου ἀπασχολήσεως κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς διαμονῆς αὐτοῦ εἰς τὴν Χώραν.

κε) Ταχυδρομεῖον (mail) : Ἡ ἀποστολὴ ἀλληλογραφίας καὶ ἄλλων ἀντικειμένων πού παραδίδονται ἀπὸ τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν τοῦ τόπου ἀναχωρήσεως τοῦ ἀεροσκάφους εἰς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν τοῦ τόπου προορισμοῦ αὐτοῦ.

κστ) Φορτίον (cargo) : Οἰονδήποτε περιουσιακὸν ἀντικείμενον τὸ ὁποῖον μεταφέρεται δι' ἀεροσκάφους, ἐκτὸς ταχυδρομεῖου, ἐφοδίων καὶ ἀποσκευῶν.

κζ) Φόρτωσις (loading) : Ἡ τοποθέτησις φορτίου, ταχυδρομεῖου, ἀποσκευῶν ἢ ἐφοδίων εἰς ἀεροσκάφος δι' ἀεροπορικὴν μεταφορὰν, ἐκτὸς ἐκείνων τὰ ὁποῖα εἶχον τοποθετηθῇ ἐντὸς τοῦ ἀεροσκάφους εἰς προηγούμενον σκέλος τῆς ἰδίας διαβατικῆς πτήσεως.

κη) Σχέδιον πτήσεως (flight plan) : Καθωρισμένοι πληροφοροῖαι αἱ ὁποῖαι παρέχονται εἰς τὰς ὑπηρεσίας ἀερίου κυκλοφορίας, σχετικῶς μετὰ προτιθεμένην πτήσιν ἢ μέρος πτήσεως ἐνὸς ἀεροσκάφους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β'.

Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις ἀεροσκαφῶν (entry and departure of aircraft).

Ἄρθρον 2.

Γενικά.

Ἐκτὸς τῶν ἐγγράφων τὰ ὁποῖα ὀρίζονται εἰς τὸ παρὸν κεφάλαιον δὲν ἀπαιτοῦνται ὑπὸ τῶν ἀερομεταφορέων ἕτερα ἐγγράφα, προκειμένου περὶ ἀφίξεως ἢ ἀναχωρήσεως ἀεροσκάφους.

Ἄρθρον 3.

Περιγραφή, σκοπὸς καὶ χρῆσις τῶν ἐγγράφων τοῦ ἀεροσκάφους (description, purpose and use of aircraft documents)

1. Τὰ ἀεροσκάφη, κατὰ τὴν πτήσιν, φέρουν τὰ κατωτέρω ἐγγράφα :

α) Τὸ πιστοποιητικὸν νηολογήσεως (certificate of registration).

β) Τὸ πιστοποιητικὸν πλωϊμότητος (certificate of airworthiness).

γ) Τὰ πτυχία καὶ τὰς ἀδείας δι' οἰονδήποτε μέλος τοῦ πληρώματος (licences - crew member certificates).

δ) Τὸ ἡμερολόγιον τοῦ ἀεροσκάφους (journey log book).

ε) Τὴν ἄδειαν ραδιοσταθμοῦ τοῦ ἀεροσκάφους (aircraft station licence).

στ) Τὸ Γενικὸν δηλωτικὸν (general declaration), ἐὰν φέρῃ ραδιοσυσκευὴν.

ζ) Τὸ δηλωτικὸν φορτίου καὶ τῶν λεπτομερειῶν διασφήσεως τοῦ φορτίου (cargo manifest), ἐὰν μεταφέρεται φορτίον.

η) Τὸ δηλωτικὸν ἐπιβατῶν (passenger manifest), διὰ τὰς περιπτώσεις τῶν ἐκτάκτων ναυλωμένων πτήσεων.

2. Δὲν ἀπαιτεῖται ἐπίδειξις καὶ θεώρησις τοῦ ἡμερολογίου ἀεροσκάφους (journey log book), τὸ ὁποῖον ἐκτελεῖ πτήσεις διεθνεῖς ἢ ἐσωτερικῶν συγκοινωνιῶν. Τὸ γενικὸν δηλωτικὸν θεωρεῖται ὡς ἀπόσπασμα τοῦ ἡμερολογίου τοῦ ἀεροσκάφους.

3. Οἱ ἀερομεταφορεῖς καὶ οἱ φορεῖς τῆς γενικῆς ἀεροπορίας ὑποχρεοῦνται νὰ ὑποβάλουν γενικὸν δηλωτικὸν (general declaration) εἰς τὰς δημοσίας ἀρχὰς τόσον διὰ τὴν ἀφίξιν, ὅσον καὶ διὰ τὴν ἀναχώρησιν τοῦ ἀεροσκάφους.

4. Διὰ τὴν διευκόλυνσιν τοῦ ἔργου τῶν ἀερολεσχῶν, ἐπιτρέπεται σύνταξις καὶ ὑποβολὴ εἰς τὴν ἀρμοδίαν ἀρχὴν ἐνὸς καὶ μόνου γενικοῦ δηλωτικοῦ μετὰ τὰς ἀκολουθοῦσας προϋποθέσεις :

α) Ἡ σύνταξις ἐνεργεῖται ἀπαξ τῆς ἡμέρας καὶ πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς πρώτης πτήσεως.

β) Ἡ ὑποβολὴ ἐνεργεῖται συμφώνως πρὸς τὰ προβλεπόμενα.

γ) Είς τὸ γενικὸν δηλωτικὸν περιλαμβάνονται ὅλα τὰ πρόσωπα τὰ ὁποῖα πρόκειται νὰ ταξιδεύουν ἀεροπορικῶς κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην.

δ) Τὸ γενικὸν τοῦτο δηλωτικὸν ἰσχύει μόνον διὰ τοπικὰ πτήσεις ἥτοι διὰ πτήσεις ἀποκλειστικῶς ἐκπαιδευτικὰς αἱ ὁποῖαι ἀρχίζουν καὶ τερματίζουν εἰς τὸν αὐτὸν ἀερολιμένα.

5. Διὰ τὰς διεθνεῖς πτήσεις συντάσσεται τὸ γενικὸν δηλωτικόν, τοῦ ὑποδείγματος 1 τοῦ κεφαλαίου I τοῦ παρόντος.

6. Διὰ τὰς πτήσεις ἐσωτερικῶν συγκοινωνιῶν συντάσσεται τὸ γενικὸν δηλωτικὸν τοῦ ὑποδείγματος 2 τοῦ Κεφαλαίου I τοῦ παρόντος.

7. Τὸ γενικὸν δηλωτικὸν ὑπογράφεται ὑπὸ τοῦ ἐξουσιοδοτημένου ἀντιπρόσωπου τοῦ ἀερομεταφορέως ἢ τῆς ἀερολέσχης, ἢ ὑπὸ τοῦ κυβερνήτου τοῦ ἀεροσκάφους, ἐὰν δὲν ὑπάρχῃ ἀντιπρόσωπος.

8. Αἱ πληροφορίες διὰ τὰ μέλη πληρώματος περιορίζονται εἰς τὸ ὀνοματεπώνυμον τοῦ κυβερνήτου καὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν ὑπολοίπων μελῶν τοῦ πληρώματος, τὰ ὁποῖα ἀναγράφονται εἰς τὴν ἀντίστοιχον στήλην τοῦ γενικοῦ δηλωτικοῦ.

9. Οἱ ἀερομεταφορεῖς ἀπαλλάσσονται τῆς ὑποχρέωσης νὰ ὑποβάλουν δηλωτικὸν ἐπιβατῶν (passenger manifest) κατὰ τὴν ἀφίξιν καὶ ἀναχώρησιν ἀεροσκαφῶν τὰ ὁποῖα ἐκτελοῦν τακτικὰς πτήσεις διεθνεῖς ἢ ἐσωτερικῶν συγκοινωνιῶν.

10. Διὰ τὰς περιπτώσεις τῶν ἐκτάκτων ναυλωμένων πτήσεων (charters), οἱ ἀερομεταφορεῖς ξένων κρατῶν δὲν ἀπαλλάσσονται τῆς ὑποχρέωσης νὰ ὑποβάλουν δηλωτικὸν ἐπιβατῶν, ἢ ὀνομαστικὴν κατάστασιν, ἐφαρμόζονται δὲ αἱ ἐκάστοτε ἐν ἰσχύϊ σχετικαὶ ἀποφάσεις τῆς Ὑπηρεσίας Πολιτικῆς Ἀεροπορίας (ΥΠΑ).

11. Οἱ ἀερομεταφορεῖς κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τακτικῶν ἢ ἐκτάκτων πτήσεων, ὑποχρεοῦνται νὰ ἀναγράφουν τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐπιβιβαζομένων ἢ ἀποβιβαζομένων ἢ διέρχομένων ἐπιβατῶν εἰς τὴν σχετικὴν στήλην τοῦ γενικοῦ δηλωτικοῦ.

12. Οἱ ἀερομεταφορεῖς οἱ ὁποῖοι, κατὰ τὴν παρ. 10 τοῦ παρόντος ἀρθροῦ ὑποχρεοῦνται εἰς τὴν ὑποβολὴν δηλωτικοῦ ἐπιβατῶν, συντάσσουν τὸ δηλωτικὸν τοῦ ὑποδείγματος 3 τοῦ κεφαλαίου I τοῦ παρόντος ἢ ὑποβάλουν εὐανάγνωστον ὀνομαστικὴν κατάστασιν ἐπιβατῶν.

13. Οἱ ἀερομεταφορεῖς ὑποχρεοῦνται νὰ ὑποβάλουν δηλωτικὸν φορτίου (cargo manifest) εἰς τὰς δημοσίας ἀρχάς, ἐφ' ὅσον μεταφέρεται φορτίον, τὸσον διὰ τὴν ἀφίξιν, ὅσον καὶ διὰ τὴν ἀναχώρησιν τοῦ ἀεροσκάφους.

14. Εἰς τὴν σχετικὴν στήλην τοῦ δηλωτικοῦ φορτίου, ἀναγράφεται ὑπὸ τῶν ἀερομεταφορέων τὸ εἶδος τοῦ ἐμπορεύματος.

15. Ὁ τύπος τοῦ δηλωτικοῦ φορτίου εἶναι αὐτὸς ὁ ὁποῖος καθορίζεται εἰς τὸ ὑπόδειγμα 4 τοῦ κεφαλαίου I τοῦ παρόντος.

16. Οἱ ἀερομεταφορεῖς δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ὑποβάλουν γραπτὴν δήλωσιν διὰ τὰ ἐφόδια (stores) τὰ ὁποῖα παραμένουν εἰς τὸ ἀεροσκάφος. Εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ἀεροσκάφος παραμένει εἰς τὸν ἀερολιμένα δι' ἐπισκευήν, τὰ διαμερίσματα ἐφοδίων σφραγίζονται ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας δημοσίας ἀρχῆς διὰ τὸ χρονικὸν διάστημα παραμονῆς του. Τὸ αὐτὸ ἰσχύει καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν παραμονῆς τοῦ ἀεροσκάφους λόγῳ ματαιώσεως δρομολογίου.

17. Οἱ ἀερομεταφορεῖς ἢ οἱ ἐπιβάται δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ὑποβάλουν γραπτὴν κατάστασιν διὰ τὸν ἀριθμὸν τῶν συνοδευομένων ἀποσκευῶν.

18. Οἱ κάτοχοι πτυχίων, ἀδειῶν ἢ πιστοποιητικῶν πολιτικῆς ἀεροπορίας, ὑποχρεοῦνται, κατὰ τὴν ἀσκήσιν τῶν καθηκόντων αὐτῶν, ὅπως φέρουν ταῦτα μεθ' αὐτῶν καὶ

ὅπως ταῦτα τὰ ἐπιδεικνύουν εἰς ἐκάστην ζήτησιν τῶν ἀρμοδίων κρατικῶν ὁργάνων.

19. Ὁ ἑλεγχος τῶν πτυχίων ἢ ἀδειῶν ἢ πιστοποιητικῶν τῶν ἱταμένων τοῦ ἐθνικοῦ ἀερομεταφορέως, ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀερολιμενικῶν ὁργάνων, ἐπιτρέπεται ὅπως εἶναι δειγματοληπτικός.

#### Ἄρθρον 4.

Διαδικασία ἀναχωρήσεως (outbound procedures).

1. Δι' ἐκάστην πτήσιν, ὁ ἐξουσιοδοτημένος ἀντιπρόσωπος ἢ ὁ κυβερνήτης, ἐὰν δὲν ὑφίσταται ἀντιπρόσωπος, ὑποχρεοῦται νὰ ὑποβάλλῃ :

α) Γενικὸν δηλωτικὸν εἰς τὴν ἀερολιμενικὴν καὶ τελωνειακὴν ἀρχήν.

β) Δηλωτικὸν ἐπιβατῶν ἢ ὀνομαστικὴν κατάστασιν εἰς τὴν ἀερολιμενικὴν ἀρχήν, ἐφ' ὅσον πρόκειται δι' ἐκτάκτους ναυλωμένους πτήσεις (charters) ξένων ἀερομεταφορέων.

γ) Δηλωτικὸν φορτίου εἰς τὴν ἀερολιμενικὴν καὶ τελωνειακὴν ἀρχήν, ἐφ' ὅσον μεταφέρεται φορτίον.

2. Ἐὰν δὲν πρόκειται νὰ ἐνεργηθῇ ἐπιβίβασις ἐπιβατῶν ἢ φόρτωσις ἐμπορευμάτων, ταχυδρομείου, ἐφοδίων ἢ ἀποσκευῶν, δὲν ἀπαιτεῖται ἕτερον ἔγγραφο ἐκτὸς τοῦ γενικοῦ δηλωτικοῦ.

3. Ἐπιτρέπεται εἰς τοὺς ἀερομεταφορεῖς, ἢ χρησιμοποιοῦσι τυποποιημένων βαρῶν ἀποσκευῶν δι' ἐκάστην ἀποσκευὴν ἢ διὰ τὸ σύνολον τῶν ἀποσκευῶν ἐκάστου ἐπιβάτου, ἐφ' ὅσον οὕτω διευκολύνεται ἡ ἀναχώρησις τῶν ἀεροσκαφῶν.

#### Ἄρθρον 5.

Διαδικασία ἀφίξεως (inbound procedures).

1. Δι' ἐκάστην πτήσιν, ὁ ἐξουσιοδοτημένος ἀντιπρόσωπος ἢ ὁ κυβερνήτης, ἐὰν δὲν ὑφίσταται ἀντιπρόσωπος, ὑποχρεοῦται νὰ ὑποβάλλῃ :

α) Γενικὸν δηλωτικὸν εἰς τὴν ἀερολιμενικὴν καὶ τελωνειακὴν ἀρχήν, ἐφ' ὅσον δὲ πρόκειται διὰ πτήσεις ἐκ περιοχῶν εἰς τὰς ὁποίας ἔχει ἐκδηλωθῇ μολυσματικὴ νόσος καὶ εἰς τὴν ὑγειονομικὴν ὑπηρεσίαν.

β) Δηλωτικὸν ἐπιβατῶν ἢ ὀνομαστικὴν κατάστασιν εἰς τὴν ἀερολιμενικὴν ἀρχήν, ἐφ' ὅσον πρόκειται δι' ἐκτάκτους ναυλωμένους πτήσεις (charters) ξένων ἀερομεταφορέων, εἰς διπλοῦν διὰ νὰ παραδίδεται τὸ ἐν (1) εἰς τὴν τελωνειακὴν ἀρχήν, ὅταν ἀπαιτεῖται.

γ) Δηλωτικὸν φορτίου εἰς τὴν ἀερολιμενικὴν καὶ τελωνειακὴν ἀρχήν, ἐφ' ὅσον μεταφέρεται φορτίον.

2. Ἀντίτυπον δηλωτικοῦ φορτίου δυνατόν νὰ ὑποβάλλεται εἰς τὴν ὑγειονομικὴν, κτηνιατρικὴν καὶ φυτοῦγειονομικὴν ἀρχήν, ἐφ' ὅσον τοῦτο ζητηθῇ ὑπὸ τῶν ἐν λόγῳ ἀρχῶν, μέσῳ τῆς ἀερολιμενικῆς ἀρχῆς.

3. Ἐφ' ὅσον δὲν πραγματοποιεῖται ἀποβίβασις ἐπιβατῶν ἢ ἐκφόρτωσις ἐμπορευμάτων, ταχυδρομείου, ἐφοδίων ἢ ἀποσκευῶν, ἀπαιτεῖται μόνον τὸ γενικὸν δηλωτικόν.

#### Ἄρθρον 6.

Διαδοχικαὶ σταθμεύσεις εἰς δύο ἢ περισσοτέρους διεθνεῖς ἀερολιμένας τῆς χώρας (consecutive stops at two or more international airports).

1. Κατὰ τὰς διαδοχικὰς σταθμεύσεις ἀεροσκάφους τὸ ὁποῖον ἐκτελεῖ μικτὸν δρομολόγιον, διενεργεῖται ἀερολιμενικὸς ἑλεγχος εἰς οἰονδήποτε ἀερολιμένα τοῦ δρομολογίου.

2. Ὁ τελωνειακὸς ἑλεγχος τῶν ἀποσκευῶν τῶν ἀφικνουμένων ἐπιβατῶν ἐξωτερικοῦ, οἱ ὁποῖοι συνεχίζουν διὰ τοῦ αὐτοῦ ἀεροσκάφους τὴν πτήσιν των ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας, διενεργεῖται ὑπὸ τοῦ τελωνείου τοῦ τελικοῦ προορισμοῦ τῆς πτήσεως. Εἰς τὸ τελωνεῖον τοῦ ἐνδιαμέσου ἀερολιμένος διενεργεῖται μόνον ὁ ἑλεγχος τοῦ ἀεροσκάφους καὶ τοῦ πληρώματος, ὡς καὶ τῶν χειραποσκευῶν τῶν ἐπιβατῶν. Διὰ τὸν ἐθνικὸν ἀερομεταφορέα ἐφαρμόζονται αἱ ἐκάστοτε ἰσχύουσαι εἰδικαὶ τελωνειακαὶ διατάξεις.

3. Ο τελωνειακός έλεγχος των άποσκευών των αναχωρούντων επιβατών εξωτερικού, με αεροσκάφος το όποιον εκτελεί μικτόν δρομολόγιον ως και ο έλεγχος των πληρωμάτων και του αεροσκάφους, διενεργείται υπό του τελωνείου του αερολιμένος εξόδου.

4. Ο διαβατηριακός και συναλλαγματικός έλεγχος επιβατών και πληρωμάτων διενεργείται εις τον αερολιμένα τελικού προορισμού, κατά την άφιξιν και εις τον αερολιμένα εξόδου, κατά την αναχώρησιν.

Διά τόν έθνικόν αερομεταφορέα εφαρμόζονται αι εκάστοτε ισχύουσαι ειδικαι διαβατηριακαι και συναλλαγματικαι διατάξεις.

5. Ο υγειονομικός άγροτικής καθάρσεως έλεγχος διενεργείται εις τον αερολιμένα τελικού προορισμού, εξαίρειται ειδικών περιπτώσεων, όποτε ή άρμοδια άρχή διενεργεί έλεγχον, μέσω της αερολιμενικής άρχής.

#### \*Άρθρον 7.

Συμπλήρωσις των έγγραφων του αεροσκάφους (completion of aircraft documents).

1. Τα έγγραφα άφίξεως και αναχωρήσεως αεροσκαφών τα όποια εκτελούν διεθνείς πτήσεις, γίνονται δεκτά εάν υποβάλλονται εις την άγγλικήν ή την γαλλικήν ή την ισπανικήν γλώσσαν. Οι αερομεταφορείς υποχρεούνται εις την προφορικήν ή γραπτήν μετάφρασιν αυτών εις την ελληνικήν, έφ' όσον τουτο ζητηθ ή υπό των άρμοδίων άρχών.

2. Η συμπλήρωσις των έγγραφων του αεροσκάφους δεν απαιτείται να ένεργήται διά γραφομηχανής.

3. Δεν εισπράττονται τέλη θεωρήσεως ή έτερα τέλη τα όποια έχουν σχέσηιν με την χρησιμοποίησιν έγγραφων, απαιτουμένων διά την είσοδον ή έξοδον των αεροσκαφών.

#### \*Άρθρον 8.

Έντομοκτονία αεροσκαφών (desinsecting of aircraft).

1. Η έντομοκτονία ή όποια ένεργείται έντός των αεροσκαφών, ως δημοσιούγειονομικόν μέτρον, εκτελείται δι' έντομοκτόνων ουσιών τας όποιας συνιστά ή Παγκόσμιος Όργάνωσις Υγείας.

2. Όταν εκτελείται κανονικά ειδικός ψεκασμός έντός του αεροσκάφους ως δημοσιούγειονομικόν μέτρον και αναγράφεται σχετικά εις το γενικόν δηλωτικόν, τουτο γίνεται δεκτόν ως απόδειξις ότι ένηργήθη αποτελεσματικός ψεκασμός διά την πρόληψιν εξαπλώσεως των έντόμων, φορέων ανθρώπινων άσθενειών, διά την καταστροφήν των όποιων ένηργήθη ο ψεκασμός.

3. Όταν άρμοδια δημοσία άρχή απαιτεί να υποβάλλωνται τα αεροσκάφη εις έντομοκτονίαν διά την προστασίαν της γεωργίας ή την διατήρησιν των τροφίμων εφαρμόζεται κοινή μέθοδος έντομοκτονίας ή όποια έξυπηρετεί και τας απαιτήσεις της δημοσίας υγείας.

4. Η άρμοδια δημοσία άρχή βεβαιούται προηγουμένως ότι αι διαδικασίαι έντομοκτονίας ή όποιαδήποτε έτερα προστατευτικά μέτρα, δεν είναι επιβλαβή διά την υγείαν των επιβατών και του πληρώματος και εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε ή τυχόν δημιουργουμένη ένόχλησις να περιορίζεται εις το ελάχιστον.

#### \*Άρθρον 9.

Διαδικασίαι διεθνών πτήσεων εκτός των τακτικών (arrangements concerning international flights other than scheduled international air service).

1. Δι' αεροσκάφη κρατών μελών του ICAO, τα όποια εκτελούν μη τακτικά διεθνείς πτήσεις και χρησιμοποιούν τον έναέριον χώρον (υπερπτήσεις) ή το έδαφος της ελληνικής επικρατείας άνευ έμπορικών σκοπών (τεχνική προσγείωσις), δεν απαιτείται προηγουμένη έγκρισις, εκτός βεβαίως αν προβλέπεται υπό σχετικής αεροπορικής συμφωνίας, άρκει δε ή ειδοποίησις μετά του σχεδίου πτήσεως του έλέγχου έναερίου κυκλοφορίας.

2. Αεροσκάφη διά τα όποια κατά την σχετικήν διμερή αεροπορικήν συμφωνίαν απαιτείται προηγουμένη άδεια, διά την χρησιμοποίησιν του έναερίου χώρου (υπερπτήσεις) ή του έδάφους (τεχνική προσγείωσις), ζητούν την άδειαν βάσει των όρων της συμφωνίας, άλλως τρεις (3) τουλάχιστον εργάσιμους ήμέρας πρό της εκτελέσεως της πτήσεως, παρεχομένων και των εξής στοιχείων :

- α) τύπος αεροσκάφους
- β) αριθ. πτήσεως
- γ) σκοπός πτήσεως και
- δ) πλήρης διαδρομή.

3. Διά πτήσεις ιδιωτικών αεροσκαφών κρατών - μελών του ICAO προς όποιονδήποτε (πολιτικόν) κρατικόν αερολιμένα, διεθνή ή έσωτερικών συγκοινωνιών, δεν απαιτείται προηγουμένη έγκρισις. Εις τας περιπτώσεις ταύτας άρκει ή ειδοποίησις μετά του σχεδίου πτήσεως του έλέγχου έναερίου κυκλοφορίας, υπό την προϋπόθεσιν ότι ή είσοδος και έξοδος εκ της Ελλάδος ένεργείται από διεθνή αερολιμένα.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'.

Απαιτήσεις και διαδικασίαι εισόδου, αναχωρήσεως συνοδείας και φροντίδος επιβατών και πληρωμάτων.

#### \*Άρθρον 10.

Απαιτήσεις και διαδικασίαι εισόδου (entry requirement and procedures).

1. Έκ των πιστοποιητικών ταυτότης επιβατών (passenger identity documents), από τους προσωρινούς επισκέπτας απαιτείται μόνον το έν ισχύι διαβατήριον.

2. Διά την διευκόλυνσιν των προσωρινών επισκεπτών αι άρμοδια δημόσιαι άρχαι, εξετάζουν την περίπτωσιν αποδοχής εκτός των έν ισχύι διαβατηρίων και άλλων επίσημων πιστοποιητικών ταυτότητος, ως ταυτότητες, ναυτικά φυλλάδια, άδεια παραμονής άλλοδαπών και πιστοποιητικά μέλους πληρώματος.

3. Θεώρησις διαβατηρίων (VISA) απαιτείται διά τους υπηκόους των χωρών εκείνων με τας όποιας ή Ελλάς δεν έχει υπογράψει σχετικήν σύμβασιν.

4. Δεν απαιτούνται από τας άρμοδιας δημοσίας άρχας κευωρισμένα διαβατήρια διά παιδιά ηλικίας κάτω των (16) ετών, όταν ταύτα συνοδεύονται υπό των γονέων ή των νομίμων συνοδών των, υπό την προϋπόθεσιν ότι στοιχεία τα όποια άφορούν εις το παιδίον και ή φωτογραφία αυτού περιλαμβάνονται εις το διαβατήριον του συνοδού.

#### \*Άρθρον 11.

Έτερα έγγραφα (additional documentation).

1. Αι άρμοδια δημόσιαι άρχαι δεν απαιτούν εκ των προσωρινών επισκεπτών, οι όποιοι διακινούνται αεροπορικώς, ή εκ των αερομεταφορέων οι όποιοι μεταφέρουν τουτους, οίανδήποτε γραπτήν πληροφορίαν ή όποια συμπληρώνει ή επαναλαμβάνει πληροφορίαν ή στοιχείον το όποιον περιέχεται εις τα έγγραφα τα άποδεικτικά της ταυτότητός των.

2. Έφ' όσον εκ των προσωρινών επισκεπτών απαιτούνται γραπται συμπληρωματικαι πληροφοριαι, αυται περιορίζονται εις τα στοιχεία τα όποια περιέχονται εις τα δελτία άφίξεως - αναχωρήσεως (embarkation disembarkation cards) του υποδείγματος 5 του Κεφαλαίου I του παρόντος.

3. Αι άρμοδια δημόσιαι άρχαι απόδέχονται τα έν λόγω δελτία, συμπληρωμένα ορθά, υπό των προσωρινών επισκεπτών, και δεν απαιτούν, ή συμπλήρωσις και ο έλεγχος διά την ακρίβειαν των αναγραφομένων να ένεργήται υπό των αερομεταφορέων.

4. Οι αερομεταφορείς δίδουν έγκαίρως εις τους υποχρέους διά συμπλήρωσιν επιβάτας, το δελτίον άφίξεως, διά την συμπλήρωσιν αυτού έντός του αεροσκάφους κατά την πτήσιν.

## \*Άρθρον 12.

## Πιστοποιητικά υγείας (public health requirements).

1. Έφ' ὅσον απαιτεῖται ὅπως οἱ ἐπιβάται προσκομίζουν πιστοποιητικὸν ἐμβολιασμοῦ κατὰ τοῦ κιτρίνου πυρετοῦ ἢ τῆς εὐλογιάς, γίνεται ἀποδεκτὸν τὸ διεθνὲς πιστοποιητικὸν ἐμβολιασμοῦ ἢ ἐπανεμβολιασμοῦ, κατὰ τὸν τύπον τῆς Παγκοσμίου Ὁργανώσεως Ὑγείας.

2. Ἡ ὑγειονομικὴ ἐξέτασις προσώπων περιορίζεται εἰς τοὺς ἀποβιβαζομένους ἐπιβάτας οἱ ὅποιοι προέρχονται ἐκ χωρῶν αἱ ὁποῖαι ἔχουν μολυνθῇ ἐκ πανώλης, χολέρας, κιτρίνου πυρετοῦ καὶ εὐλογιάς, κατὰ τὴν περίοδον ἐπώσεως τῆς ἀσθενείας.

3. Πιστοποιητικὸν ἐμβολιασμοῦ κατὰ τῆς εὐλογιάς ἀπαιτεῖται ἀπὸ ταξιδιώτας οἱ ὅποιοι δέκα τέσσαρας (14) ἡμέρας πρὸ τῆς ἀφίξεως αὐτῶν εὐρίσκοντο εἰς περιοχὴν, τῆς ὁποίας, ἔστω καὶ τμήμα ἔχει μολυνθῇ ἐκ τῆς ἀσθενείας.

4. Δι' ἀφικνουμένους ἀπὸ ἐνδημικὰς περιοχὰς, ἀπαιτεῖται πιστοποιητικὸν ἐμβολιασμοῦ κατὰ τοῦ κιτρίνου πυρετοῦ. Τοιοῦτον πιστοποιητικὸν δὲν εἶναι ἀπαραίτητον προκειμένου δι' ἀφικνουμένους ἀπὸ περιοχὰς προσβεβλημένας ἐκ χολέρας.

## \*Άρθρον 13.

## Διαδικασία Ἐλευθεροκινωνίας (clearance procedure).

1. Ἐκτὸς εἰδικῶν περιπτώσεων, αἱ ἀρμόδιαι δημόσιαι ἀρχαὶ δὲν ἀπαιτοῦν τὴν συγκέντρωσιν τῶν ἀποδεικτικῶν τῆς ταυτότητος ἐγγράφων ἀπὸ τοὺς ἐπιβάτας καὶ τὰ πληρώματα, πρὸ τῆς προσεγγίσεως αὐτῶν εἰς τὰ σημεῖα ἐλέγχου διαβατηρίων.

2. Μετὰ τὴν προσκόμισιν τῶν ἀποδεικτικῶν τῆς ταυτότητος ἐγγράφων ἀπὸ τοὺς ἐπιβάτας καὶ τὰ πληρώματα, οἱ ἀρμόδιοι κρατικοὶ ὑπάλληλοι, ἐκτὸς μεμονωμένων περιπτώσεων, ἐπιστρέφουν τὰ ἐγγράφα ταῦτα ἀμέσως μετὰ τὴν ἐξέτασιν, μὴ κατακρατοῦντα ταῦτα διὰ περαιτέρω ἔλεγχον.

3. Αἱ ἀρμόδιαι δημόσιαι ἀρχαὶ ἀποδέχονται προφορικὴν δῆλωσιν τῶν ἐπιβατῶν καὶ τοῦ πληρώματος διὰ τὰς ἀποσκευὰς τὰς ὁποίας μεταφέρουν.

4. Ὁ τελωνειακὸς ἔλεγχος ἀποσκευῶν ἀφικνουμένων ἐπιβατῶν εἰς τοὺς ἀερολιμένας Ἀθηνῶν καὶ Θεσσαλονίκης, διενεργεῖται διὰ τοῦ συστήματος τῆς διπλῆς ροῆς ἐλέγχου ἀποσκευῶν (dual channel or red/green system).

5. Ὁ τελωνειακὸς ἔλεγχος ἀποσκευῶν ἀφικνουμένων ἐπιβατῶν εἰς τοὺς ὑπολοίπους ἀερολιμένας, διενεργεῖται διὰ τοῦ συστήματος τῆς ἐπιλογῆς (on sampling or selective basis). Τὸ σύστημα διπλῆς ροῆς ἐλέγχου ἀποσκευῶν (dual channel or red/green system), υἱοθετεῖται εἰς ὅσους διεθνεῖς ἀερολιμένας ἢ ἐπιβατικὴ κίνησις δικαιολογεῖ τὴν ἐφαρμογὴν τοιοῦτου συστήματος.

## \*Άρθρον 14.

## Πληρώματα καὶ ἕτερον προσωπικὸν ἀεροπορικῶν

## Ἑταιρειῶν (crew and other operators personnel).

1. Αἱ ἀρμόδιαι δημόσιαι ἀρχαὶ διενεργοῦν, κατὰ προτεραιότητα, τὸν ἔλεγχον τῶν μελῶν πληρώματος καὶ τῶν ἀποσκευῶν αὐτῶν, κατὰ τὴν ἀφίξιν καὶ τὴν ἀναχώρησιν. Μέλῃ πληρωμάτων ἀλλοδαπῶν πολιτικῶν ἀεροσκαφῶν τὰ ὁποῖα ἀνήκουν εἰς ἀεροπορικὰς ἑταιρεῖας, αἱ ὁποῖαι ἐκτελοῦν τακτικὰς ἢ ἐκτάκτους ἀεροπορικὰς μεταφορὰς πρὸς Ἑλλάδα ἢ μὲσφ ταύτης καὶ κέντηνται τὴν ὑπηκοότητα κρατῶν μετὰ τῶν ὁποίων ἢ Ἑλλάς συνδέεται διὰ διμεροῦς ἀεροπορικῆς συμφωνίας, ἀπαλλάσσονται τῆς ὑποχρέσεως κατοχῆς διαβατηρίου κατὰ τὴν εἰσόδον καὶ τὴν ἐξόδον αὐτῶν ἐκ τοῦ ἐλληνικοῦ ἐδάφους. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ διαβατήριον ὑποκαθίσταται ὑπὸ τοῦ ἐπαγγελματικοῦ ἀεροπορικοῦ πτυχίου αὐτῶν, μὴ ἀπαιτουμένης οἰασθῆποτε θεωρήσεως ὑπὸ ἐλληνικῆς προξενικῆς ἀρχῆς ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι τὸ μέλος πληρώματος τῶν ἀνωτέρω ἀεροσκαφῶν φέρει συνεχῶς, τὸ ἐπαγγελματικὸν ἀεροπορικὸν πτυχίον μεθ' αὐτοῦ.

2. Τὸ ὡς ἄνω πιστοποιητικὸν μέλους πληρώματος, περιλαμβάνει τὰ στοιχεῖα τὰ ὁποῖα περιέχονται εἰς τὸ ὑπόδειγμα ἔξ (6) τοῦ κεφαλαίου I τοῦ παρόντος.

3. Μέλῃ πληρωμάτων ἐλληνικῶν πολιτικῶν ἀεροσκαφῶν, τὰ ὁποῖα χρησιμοποιοῦνται ὑπὸ τοῦ ἐθνικοῦ ἀερομεταφορέως εἰς γραμμὰς ἐξωτερικοῦ, ἀπαλλάσσονται τῆς ὑποχρέσεως νὰ κατέχουν διαβατήριον κατὰ τὴν ἐξόδον καὶ τὴν εἰσόδον αὐτῶν εἰς τὸ ἐλληνικὸν ἐδαφος. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ διαβατήριον ὑποκαθίσταται ὑπὸ τοῦ ἐπαγγελματικοῦ ἀεροπορικοῦ πτυχίου ἢ ἀδείας ἢ τοῦ πιστοποιητικοῦ μέλους πληρώματος αὐτῶν καὶ δὲν ἀπαιτεῖται ὁποιαδήποτε θεωρήσις ἐλληνικῆς προξενικῆς ἀρχῆς, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι :

α) Τὸ ἐπαγγελματικὸν ἀεροπορικὸν πτυχίον ἢ ἡ ἀδεία περιλαμβάνει :

αα) Τὸν τίτλον καὶ τὸν ἀριθμὸν τοῦ πτυχίου ἢ ἀδείας.

ββ) Τὸ ὄνοματεπώνυμον, τὴν ὑπηκοότητα, τὴν διεύθυνσιν κατοικίας, τὴν ὑπογραφήν καὶ τὴν φωτογραφίαν τοῦ κατόχου καὶ

γγ) Τὴν ὑπογραφήν τοῦ ἀρμοδίου ὄργάνου τῆς ΥΠΑ, ἢ ὁποία ἐχορήγησεν ἢ ἀνεγνώρισεν τὸ πτυχίον ἢ τὴν ἀδειαν, τὴν ἡμερομηνίαν χορηγήσεως ἢ ἀναγνώσεως καὶ τὴν σφραγίδα τῆς ΥΠΑ.

β) Τὸ πιστοποιητικὸν μέλους πληρώματος περιλαμβάνει στοιχεῖα, τὰ ὁποῖα περιέχονται εἰς τὸ ὑπόδειγμα 6 τοῦ Κεφαλαίου I τοῦ παρόντος.

4. Μέλος πληρώματος ἑταιρείας τῆς ὁποίας ἀεροσκάφος ἐκτελεῖ τακτικὰς ἢ ἐκτάκτους πτήσεις, ἐφ' ὅσον ἀπαιτεῖται, κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων αὐτοῦ, νὰ ταξιδεύσῃ ὡς ἐπιβάτης εἰς τὴν Ἑλλάδα δι' οἰουδήποτε μεταφορικοῦ μέσου, πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως συναντήσῃ ἀεροσκάφος διὰ τὴν ἐπιβίβασιν τοῦ ὡς πλήρωμα, αἱ ἀρμόδιαι ἀρχαὶ ἀποδέχονται διὰ τὸ ἐν λόγω μέλος πληρώματος, ἀντὶ τοῦ διαβατηρίου καὶ τῆς θεωρήσεως (VISA), τὸ ἐπαγγελματικὸν πτυχίον μέλους πληρώματος ἢ τὸ πιστοποιητικὸν μέλους πληρώματος (ὅπως καθορίζεται εἰς τὸ ὑπόδειγμα 6 τοῦ Κεφαλαίου I τοῦ παρόντος) διὰ προσωρινὴν ἀδειαν εἰσόδου καὶ διὰ τὴν ἀπαραίτητον ἐλευθερίαν κινήσεως ἐντὸς τῆς χώρας, διὰ τὴν συνάντησιν τοῦ ἀεροσκάφους αὐτοῦ.

5. Τὸ πιστοποιητικὸν μέλους πληρώματος, τοῦ ὑποδείγματος 6, χορηγεῖται ὑπὸ τῆς Ἀερολιμενικῆς Διευθύνσεως τοῦ Κρατικοῦ Ἀερολιμένος Ἀθηνῶν, κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἐθνικοῦ ἀερομεταφορέως, ἐφ' ὅσον διὰ μέλος πληρώματος ἐλληνικῶν πολιτικῶν ἀεροσκαφῶν δὲν προβλέπεται ἡ χορήγησις ἐπαγγελματικοῦ ἀεροπορικοῦ πτυχίου ἢ ἀδείας.

6. Τὸ πιστοποιητικὸν μέλους πληρώματος τῆς προηγουμένης παραγράφου ἰσχύει δι' ἓν ἔτος καθισταμένης οὐσῆς δυνατῆς παρατάσεως τῆς ἰσχύος αὐτοῦ κατὰ ἴσα χρονικὰ διαστήματα.

7. Διὰ τὴν χορήγησιν πιστοποιητικοῦ μέλους πληρώματος, ὑποβάλλονται εἰς τὴν Ἀερολιμενικὴν Διεύθυνσιν τοῦ Κρατικοῦ Ἀερολιμένος Ἀθηνῶν τὰ ἀκόλουθα πιστοποιητικά :

α) Ἐγκρίσις τῆς ἀρμοδίας στρατιωτικῆς ἀρχῆς ὅτι ἐπιτρέπεται ἡ ἀποδημία τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἐφ' ὅσον ἀνήκει εἰς δεσμευμένας κλάσεις.

β) Πιστοποιητικὸν εἰδικὸν δι' ἀποδημίαν τοῦ ἀρμοδίου στρατολογικοῦ γραφείου.

γ) Γραπτὴ βεβαίωσις τοῦ ἐθνικοῦ ἀερομεταφορέως διὰ τῆς ὁποίας ἀποδεικνύεται ὅτι ἀπασχολεῖται ὡς μέλος πληρώματος εἰς γραμμὰς ἐξωτερικοῦ.

8. Τὸ πιστοποιητικὸν μέλους πληρώματος περιλαμβάνει τὰ στοιχεῖα τὰ ὁποῖα διαλαμβάνονται εἰς τὸ ὑπόδειγμα 6 τοῦ Κεφαλαίου I τοῦ παρόντος καὶ φέρει τὴν ὑπογραφήν τοῦ Ἀερολιμενάρχου καὶ τὴν σφραγίδα τοῦ Κρατικοῦ Ἀερολιμένος Ἀθηνῶν.

9. Ἐκλιπόντος τοῦ λόγου διὰ τὸν ὁποῖον ἐχορηγήθη πιστοποιητικὸν μέλους πληρώματος, τοῦτο ἐπιστρέφεται, μετὰ τὴν εὐθύνην τοῦ Ἑθνικοῦ ἀερομεταφορέως εἰς τὴν Ἀερολιμενικὴν Διεύθυνσιν τοῦ Κρατικοῦ Ἀερολιμένος Ἀθηνῶν.

## "Άρθρον 15.

Ἀπαιτήσεις καὶ διαδικασίαι ἀναχωρήσεως  
(departure requirements and procedures).

1. Αἱ ἀρμόδιαι δημόσιαι ἀρχαὶ περιορίζουν εἰς τὸ ἰσχύον διαβατήριον ἢ ἄλλον ἀποδεκτὸν τύπον πιστοποιητικοῦ ταύτο-  
τητος, τὰς εἰς ἔγγραφα ἀπαιτήσεις αὐτῶν ἐναντι τῶν ἀναχω-  
ρούντων ἐπιβατῶν.

2. Διὰ τὴν διευκόλυνσιν καὶ ἐπιτάχυνσιν τῆς ἀναχωρή-  
σεως τῶν ἐπιβατῶν οἱ ὅποιοι ὑπόκεινται εἰς ἔλεγχον δια λό-  
γους ἀσφαλείας, χρησιμοποιοῦνται συσκευαὶ ἀσφαλείας  
(security equipment), ἐφ' ὅσον τοῦτο εἶναι δυνατόν.

3. Ὅταν ἀπαιτεῖται σωματικὴ ἔρευνα τῶν ἀναχωρούντων  
ἐπιβατῶν ἐξασφαλίζονται εἰδικοί χώροι διὰ τὸν σκοπὸν τοῦ-  
τον. Εἰς περίπτωσιν μὴ ὑπάρξεως καταλλήλων χώρων,  
χρησιμοποιοῦνται, ἀπλά, σταθερά, ἢ φορητὰ ἐρευνητήρια.  
Ἡ ἀνωτέρω ἔρευνα ἐνεργεῖται ὑπὸ ἀτόμων τοῦ ἰδίου φύλου.

4. Δὲν ἀπαιτεῖται ἡ προσκόμισις τῶν ἀποσκευῶν τῶν ἀνα-  
χωρούντων ἐπιβατῶν δι' ἔλεγχον ἐκτὸς εἰδικῶν περιπτώσεων  
κατὰ τὴν κρίσιν τῆς κατὰ περίπτωσιν ἀρμοδίας ἀρχῆς καὶ  
συμφώνως πρὸς τὴν ἐκάστοτε ἰσχύουσαν νομοθεσίαν.

5. Διὰ διευκόλυνσιν τῆς ἐγκαίρου ἀναχωρήσεως τῶν ἀερο-  
σκαφῶν ὁ ἔλεγχος τῶν χειραποσκευῶν (διὰ λόγους ἀσφαλείας)  
τῶν ἀναχωρούντων ἐπιβατῶν ἐνεργεῖται δι' εἰδικῶν συσκευῶν  
ἀσφαλείας, ἐφ' ὅσον τοῦτο εἶναι δυνατόν.

6. Δι' οἰανδήποτε ὀφειλὴν ἐπιβάτου ἢ ὁποία προέρχεται  
ἐκ τῆς μὴ καταβολῆς φόρου, δὲν εὐθύνεται ὁ ἀερομεταφορέας.

## "Άρθρον 16.

Συνοδεία καὶ φροντίς ἐπιβατῶν καὶ πληρωμάτων.  
(custody and care of passengers and crew).

1. Αἱ ἀρμόδιαι δημόσιαι ἀρχαὶ δέχονται ἄνευ ἀδικαιολογή-  
του καθυστερήσεως τοὺς ἐπιβάτας καὶ τὸ πλήρωμα δι' ἔ-  
λεγχον.

2. Ὁ ἀερομεταφορέας εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν συνοδείαν  
καὶ τὴν φροντίδα ἐπιβατῶν καὶ πληρωμάτων μέχρι τῆς διε-  
νεργείας τῶν κρατικῶν ἐλέγχων.

2. Ἡ συνοδεία ἐπιβατῶν καὶ πληρωμάτων μεταξὺ ἀερο-  
σκάφους καὶ κτιρίου ἀεροσταθμοῦ καὶ ἐντὸς τῶν ἐλεγχόμενων  
χώρων τοῦ ἀεροσταθμοῦ, ἐνεργεῖται ὑπὸ τὴν εὐθύνην τοῦ ἀερο-  
μεταφορέως.

4. Εἰς ἣν περίπτωσιν δὲν ἐπιτραπῇ ἡ εἵσδος εἰς οἰονδή-  
ποτε πρόσωπον (inadmissible person), ὁ ἀερομεταφορέας  
φέρει τὴν εὐθύνην διὰ τὴν ταχεῖαν ἐπιστροφὴν τοῦ ἐν λόγῳ  
προσώπου εἰς τὸ σημεῖον ἀπὸ τοῦ ὁποῖον ἀρχικῶς οὗτος ἐχρη-  
σιμοποίησεν ἀεροσκάφος τοῦ ἀερομεταφορέως ἢ ὁποῦδήποτε  
ἄλλου ἐπιτρέπεται ἡ εἵσδος εἰς αὐτό.

5. Ἡ ὑποχρέωσις τοῦ ἀερομεταφορέως νὰ μεταφέρῃ ἄ-  
τομα ἐκτὸς τῆς ἐπικρατείας, παύει ἰσχύουσα ἀφ' ἧς στιγμῆς  
τὸ ἐν λόγῳ ἄτομον ἐγένετο ὀριστικῶς δεκτὸν εἰς τὴν Ἑλλάδα.

6. Ἄν ἡ εἵσδος ἀτόμου δὲν ἐπετράπη καὶ τὸ ἄτομον  
τοῦτο παραδίδεται εἰς τὸν ἀερομεταφορέα διὰ τὴν μεταφο-  
ρὰν τοῦ ἐκτὸς ἐπικρατείας, ὁ ἀερομεταφορέας δύναται νὰ ἀ-  
ξιώσῃ ἐκ τοῦ ἀτόμου τούτου τὴν εἰσπραξίν τῶν ἐξόδων μετα-  
φορᾶς αὐτοῦ.

7. Δὲν εὐθύνονται οἱ ἀερομεταφορεῖς εἰς ἣν περίπτωσιν,  
πρὸ τοῦ ἐλέγχου, τῶν ἐγγράφων τὰ ὁποῖα εὐρίσκονται εἰς τὴν  
διάθεσιν τοῦ ἐπιβάτου, ἀποδειχθῇ ὅτι τὰ ἔγγραφα ταῦτα δὲν  
ἱκανοποιοῦν τὰς ἀπαιτήσεις τῶν ἀρμοδίων δημοσίων ἀρχῶν  
ἢ εἰς ἣν περίπτωσιν, δι' οἰανδήποτε ἐτέραν αἰτίαν, ὁ  
ἐπιβάτης δὲν γίνεται δεκτὸς εἰς τὴν Ἑλλάδα.

8. Οἱ ἀερομεταφορεῖς εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ τὴν ἐνημέρωσιν  
τῶν ἐπιβατῶν ὅτι οὗτοι εἶναι ὑποχρεωμένοι νὰ εἶναι κάτοχοι  
τῶν ταξιδιωτικῶν καὶ λοιπῶν ἐγγράφων τὰ ὁποῖα προβλέ-  
πονται ἐκ τῆς σχετικῆς νομοθεσίας τῆς Ἑλλάδος.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ'

Εἰσαγωγή καὶ ἐξαγωγή φορτίου καὶ ἐτέρων  
ἀντικειμένων (entry and departure of cargo  
and other articles)

## "Άρθρον 17.

## Γενικά.

Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος καλύπτουν τὴν ἀκολουθουμένην  
σήμερον τελωνειακὴν πρακτικὴν διαδικασιῶν καὶ δὲν θί-  
γονται αἱ δασμολογικαὶ καὶ λοιπαὶ οὐσιαστικαὶ διατάξεις  
τῆς ἐφαρμοζομένης τελωνειακῆς καὶ λοιπῆς συναφοῦς νομο-  
θεσίας, ὡς αὕτη ἐκάστοτε ἰσχύει.

## "Άρθρον 18.

Τελωνειακαὶ διατυπώσεις διὰ τὴν ἐξαγωγήν  
φορτίου (clearance of export cargo).

1. Ὁ τελωνισμὸς τῶν ἐξαγομένων δεμάτων ἐνεργεῖται  
δι' ἡλεκτρονικῶν ὑπολογιστῶν, εἰς ὅσους ἀερολιμένες ἢ κί-  
νησις δικαιολογεῖ τὴν ἐγκατάστασιν τοιούτων μέσων.

2. Ὁ τελωνειακὸς ἔλεγχος τῶν πρὸς ἐξαγωγήν ἐμπορευ-  
μάτων καὶ ἀσυνοδευτῶν ἀποσκευῶν δύναται νὰ ἐνεργῇται  
εἰς οἰονδήποτε ἐγκεκριμένον τελωνεῖον τῆς χώρας.

## "Άρθρον 19.

Τελωνειακαὶ διατυπώσεις διὰ τὴν εἰσαγωγήν φορτίου  
(clearance of import cargo).

1. Δὲν ἀπαιτοῦνται προξενικαὶ διατυπώσεις ὡς καὶ προ-  
ξενικὰ τέλη ἢ παράβολα διὰ τὰ ἔγγραφα τὰ ὁποῖα ἀπαιτοῦν-  
ται διὰ τὴν διακίνησιν τοῦ ἀεροπορικοῦ φορτίου.

2. Εἰς εἰσαγόμενα ὁμοειδῆ ἐμπορεύματα τοῦ αὐτοῦ παρα-  
λήπτου, ἐπιτρέπεται δειγματοληπτικὸς ἔλεγχος, κατὰ τὴν  
κρίσιν τῆς τελωνειακῆς ἀρχῆς.

3. Τὰ ἐμπορεύματα καὶ αἱ ἀσυνοδευτοὶ ἀποσκευαὶ αἱ ὁ-  
ποῖαι ἐκφορτώνονται ἐκ τοῦ ἀεροσκάφους εἰς διεθνή ἀερολι-  
μένα, ἐπιτρέπεται νὰ διαμετακομίζονται εἰς οἰονδήποτε ἐγ-  
κεκριμένον τελωνεῖον τῆς χώρας διὰ τὴν εἵσδον καὶ τὸν ἐκ-  
τελωνισμόν των, τηρουμένων τῶν τελωνειακῶν διατυπώσεων  
καὶ ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι εἶναι ἀρμοδία ἡ τελωνειακὴ ἀρχὴ προο-  
ρισμοῦ.

## "Άρθρον 20.

Ἐμπορευματοκιβώτια, παλέται καὶ φορτίον αὐτῶν  
(containers pallets and their loads).

1. Ἐπιτρέπεται, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν τῆς τηρήσεως τῶν  
κειμένων διατάξεων, ἡ προσωρινὴ εἰσαγωγή ἐμπορευματο-  
κιβωτίων, παλετῶν, συναφοῦς ἐξοπλισμοῦ καὶ ἐξαρτημάτων  
αὐτῶν (ιδιοκτησίας ἀερομεταφορέων, ἀποστολέων/ παρα-  
ληπτῶν ἢ τρίτων) ἄνευ τῆς καταβολῆς τελωνειακῶν δασμῶν  
καὶ ἐτέρων φόρων ἢ τελῶν καὶ παρέχεται πᾶσα διευκόλυνσις  
διὰ τὴν χρησιμοποίησιν των εἰς τὰς ἀερομεταφορὰς.

2. Γίνεται δεκτὴ ἀπλὴ δήλωσις τοῦ ἐκμεταλλευομένου  
ὅτι τὰ ἐμπορευματοκιβώτια, αἱ παλέται, καὶ ὁ συναφὴς  
ἐξοπλισμὸς, τὰ ὁποῖα ἔχουν εἰσαχθῇ προσωρινῶς, θὰ ἐπανε-  
ξάγωνται ἐντὸς καθοριζομένου χρόνου.

3. Ἐπιτρέπεται καὶ παρέχεται πᾶσα νόμιμος διευκόλυνσις  
εἰς τὴν διακίνησιν τῶν ἐμπορευματοκιβωτίων, τῶν παλετῶν  
καὶ τοῦ συναφοῦς ἐξοπλισμοῦ ἐκτὸς τῶν ὁρίων διεθνούς ἀερο-  
λιμένος διὰ τὸν ἐκτελωνισμόν τοῦ φορτίου αὐτῶν ἢ διὰ φόρ-  
τωσιν πρὸς ἐξαγωγήν.

4. Διευκολύνεται ὁ ἔλεγχος ἢ ὁ ἐκτελωνισμὸς τῶν ἐμπο-  
ρευματοκιβωτίων, τῶν παλετῶν καὶ τοῦ συναφοῦς ἐξοπλισμοῦ  
καὶ ἐκτὸς τῶν ὁρίων τοῦ διεθνούς ἀερολιμένος, ἐφ' ὅσον εἶναι  
δυνατόν.

5. Ἐπιτρέπεται ἡ ἐπανεξαγωγή ἐμπορευματοκιβωτίων,  
παλετῶν καὶ συναφοῦς ἐξοπλισμοῦ τὰ ὁποῖα ἔχουν εἰσαχθῇ  
προσωρινῶς, εἰς ἐτέραν χώραν καὶ μετὰ οἰονδήποτε ἐγκρι-  
μένου τελωνείου.



6. Ἐπιτρέπεται καὶ διευκολύνεται ὁ δανεισμός μεταξὺ τῶν ἀερομεταφορέων ἐμπορευματοκιβωτίων, παλετῶν καὶ συναφοῦς ἐξοπλισμοῦ τὰ ὁποῖα ἔχουν εἰσαχθῇ προσωρινῶς, ἄνευ καταβολῆς τελωνειακῶν δασμῶν καὶ ἐτέρων φόρων ἢ τελῶν, ἐφ' ὅσον χρησιμοποιοῦνται εἰς διεθνῇ δρομολογία.

#### Ἄρθρον 21.

Περιορισμοὶ εὐθύνης τοῦ ἀερομεταφορέως  
(limitation of operators responsibilities).

1. Ὁ ἀερομεταφορέας δὲν εὐθύνεται διὰ τὴν ὑπαρξίν τῶν ἀπαιτουμένων δι' ἔλεγχον ἐγγράφων τῶν πελατῶν αὐτοῦ (ἐμπορικῶν τιμολόγιον, ἐντυπα δηλώσεων, ἄδεια εἰσαγωγῆς), τὴν ἀκρίβειαν τῶν ἐγγράφων ἢ τὰς παραλείψεις των, ἐκτὸς ἐὰν ὁ ἀερομεταφορέας εἶναι καὶ ὁ εἰσαγωγεὺς ἢ ὁ ἐξαγωγεὺς ἢ ἐνεργεῖ διὰ λογαριασμὸν τρίτου.

2. Ἀερομεταφορέας ὁ ὁποῖος ἔχει ἀναλάβει τὴν ὑποχρέωσιν ἔναντι τῶν τελωνειακῶν ἀρχῶν, νὰ διαφυλάξῃ ἐμπορεύματα, ἀποσκευάς, συνοδευόμενα ἢ μὴ, ταχυδρομεῖον καὶ ἐφόδια μέχρι τοῦ ἐκτελωνισμού, ἀπαλλάσσεται πάσης εὐθύνης σχετικῆς μὲ δασμούς καὶ φόρους εἰς τοὺς ὁποίους ὑπόκεινται τὰ ἀνωτέρω, ἐφ' ἧς χρονικῆς στιγμῆς ταῦτα περιέρχονται εἰς τὴν δικαιοδοσίαν καὶ τὸν ἀποκλειστικὸν ἔλεγχον τῶν τελωνειακῶν ἀρχῶν.

#### Ἄρθρον 22.

Διαδικασία ἀφορώσα τὸν ἐκτελωνισμόν εἰδικῶν ἀντικειμένων (procedures concerning the clearance of particular articles).

1. Ἐπιτρέπεται ἡ ἀνταλλαγὴ χρήσεως, μεταξὺ τῶν ἀερομεταφορέων, ἐξοπλισμοῦ ἀεροσκαφῶν, ἀνταλλακτικῶν κλπ. ἄνευ τῆς καταβολῆς δασμῶν, φόρων ἢ τελῶν ὑπὸ εἰδικωτέρους μεταξὺ αὐτῶν συμφωνουμένους ὁρους.

2. Ἡ εἰσαγωγὴ ἐφοδίων καὶ ἐξοπλισμοῦ ἐδάφους ὑπὸ ἀερομεταφορέως εἶναι ἐλευθέρω τελωνειακῶν δασμῶν, φόρων καὶ τελῶν, ἐφ' ὅσον προβλέπεται ὑπὸ τῆς σχετικῆς διμεροῦς ἀεροπορικῆς συμβάσεως καὶ τῆς κειμένης νομοθεσίας.

3. Εἰς τὴν περίπτωσιν ἀπαιτεῖται ἡ ἄμεσος εἰσόδος ἢ ἐξόδος ἐκ τῆς χώρας ἐξοπλισμοῦ ἀεροσκαφῶν καὶ ἐδάφους, ἐφοδίων καὶ ἀνταλλακτικῶν, ὁ ἐνδιαφερόμενος ἀερομεταφορέας ἀπαλλάσσεται τῆς ὑποχρέωσιν ὑποβολῆς ἐκ τῶν προτέρων τῶν σχετικῶν δικαιολογητικῶν (πχ. ἄδεια εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς), ὑπὸ τῶν ὅρων ὅτι οὗτος ἀναλαμβάνει ἐγγράφως τὴν ὑποχρέωσιν προσκομίσσεως τῶν δικαιολογητικῶν τούτων ἐντὸς εὐλόγου χρόνου ἐκ τῆς ἡμέρας εἰσαγωγῆς ἢ ἐξαγωγῆς.

4. Αἱ ἀσυνόδετοι ἀποσκευαὶ αἱ ὁποῖαι μεταφέρονται ἀεροπορικῶς, θεωροῦνται ὡς ἀποσκευαὶ καὶ οὐχὶ ὡς ἐμπορεύματα, κατὰ τὸν τελωνειακὸν ἔλεγχον, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι κοιμίζονται ἐντὸς ὠρισμένης προθεσμίας, ἐκ τῆς ἀφίξεως τοῦ ἐπιβάτου καὶ συνοδεύονται διὰ πρωτοκόλλου ἐξετάσεως ἀποσκευῶν ἐπιβάτου.

#### Ἄρθρον 23.

Φορτίον καὶ ἕτερα ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα δὲν εἰσέρχονται εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ των (cargo and other articles not entering the country of intended destination).

1. Ἐὰν ἐξ αἰτίας λάθους, ἀνωτέρας βίας κλπ. τὰ ἐμπορεύματα, αἱ ἀσυνόδετοι ἀποσκευαὶ ἢ τὰ ἐφόδια, δὲν ἐκφορτώνονται εἰς τὸν σημεῖον τοῦ τελικοῦ προορισμοῦ των, ἀλλὰ εἰς ἑλληνικὸν ἀερολιμένα, αἱ τελωνειακαὶ ἀρχαὶ ἀποδέχονται ἡττολογημένην δήλωσιν τοῦ ἀερομεταφορέως διὰ τὴν μὴ ἐκφόρτωσιν τῶν ἀνωτέρω εἰδῶν, δὲν ἀπαιτοῦν ὅμως ἀπ' αὐτὸν τὴν σύνταξιν νέων δικαιολογητικῶν καὶ δὲν ἐπιβάλλουν κυρώσεις, πρόστιμον ἢ δασμούς.

2. Ἐμπορεύματα μεταφερόμενα ἀεροπορικῶς καὶ προοριζόμενα διὰ τὴν Ἑλλάδα, δύνανται νὰ ἐπιστρέφονται ὑπὸ τοῦ παραλήπτου ἢ πράκτορος εἰς τὸν ἀποστολέα πρὸ τοῦ τελω-

νισμοῦ, τηρουμένων τῶν ἀναγκαίων τελωνειακῶν καὶ συναλλαγματικῶν διατυπώσεων.

3. Ἄν ἐμπορεύματα, ἀσυνόδετοι ἀποσκευαὶ ἢ ἐφόδια δὲν ἐκφορτώνονται ἐξ αἰτίας λάθους, ἀνωτέρας βίας κλπ. εἰς τὸ σημεῖον τελικοῦ προορισμοῦ, ἀλλὰ εἰς ἑλληνικὸν ἀερολιμένα διευκολύνεται ἡ ἐπαναποστολὴ των εἰς τὸν ὁρθὸν προορισμὸν καὶ δὲν ἐπιβάλλονται εἰς τὸν ἀερομεταφορέα κυρώσεις, πρόστιμον ἢ δασμοί, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι ἐπὶ τοῦ δηλωτικοῦ φορτίου ἀναγράφεται ὅτι τὰ ἀνωτέρω εἶδη εἶναι TRANSIT.

4. Διὰ τὴν ικανοποίησιν τῶν διατάξεων τῆς προηγουμένης παραγράφου αἱ συνήθεις τελωνειακαὶ διατυπώσεις διὰ τὴν ἐπανεξαγωγὴν τῶν ἐμπορευμάτων εἶναι αἱ ἑξῆς :

α) Ὑποβολὴ ὑπὸ τοῦ ἀερομεταφορέως σχετικῆς ἀναφορᾶς εἰς τὰς τελωνειακὰς ἀρχάς.

β) Τὰ εἶδη μέχρι τῆς ἐπαναποστολῆς των, παραμένουν εἰς τὸ σημεῖον ἐκφορτώσεως ἢ εἰς ἕτερον σημεῖον τὸ ὁποῖον καθορίζουν αἱ ἀρμόδιαι δημόσιαι ἀρχαί.

γ) Εἰς τὸ γενικὸν δηλωτικὸν ἢ τὸ δηλωτικὸν φορτίον ἀναγράφεται σημείωσις ὅτι ἔχουν μεταφερθῇ εἰς λανθασμένον ἀερολιμένα.

δ) Εἰς περίπτωσιν ἐπαναποστολῆς, δι' ἀεροπλάνου συντάσσεται πρωτόκολλον μεταφορτώσεως ἢ καὶ ἐπαληθεύσεως εἰς τὸν ἀερολιμένα ἀπὸ τὸν ὁποῖον τὰ εἶδη αὐτὰ ἐξάγονται ἀπὸ τὴν χώραν.

#### Ἄρθρον 24.

Πώλησις καὶ χρήσις ἐφοδίων τροφοδοσίας ἐντὸς τοῦ ἀεροσκάφους (sale and use of commissary supplies on board aircraft).

Εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ἀεροσκάφη τὰ ὁποῖα ἐκτελοῦν διεθνεῖς πτήσεις, σταθεμεῖουν εἰς δύο ἢ περισσότερους διεθνεῖς ἑλληνικοὺς ἀερολιμένας, χωρὶς ἐνδιάμεσον στάθμευσιν εἰς ἄλλην χώραν καὶ χωρὶς νὰ ἔχῃ μεσολαβήσει ἀποβίβασις/ἐπιβίβασις ἐπιβατῶν ἐσωτερικοῦ, ἐπιτρέπεται ἡ πώλησις καὶ χρήσις ἐφοδίων τροφοδοσίας ἐντὸς τοῦ ἀεροσκάφους ἄνευ καταβολῆς δασμῶν.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε'

Ἀεροπορικὴ κίνησις διὰ μέσου τῆς ἑλληνικῆς ἐπικρατείας (traffic passing through the greek territory).

#### Ἄρθρον 25.

Ἀφίξις καὶ ἀναχώρησις διὰ τῆς ἰδίας διαβατικῆς πτήσεως (traffic arriving and departing on the same through flight).

1. Δὲν ἀπαιτεῖται οἰοσδῆποτε ἔλεγχος ἢ ἐπίδειξις οἰοσδῆποτε ἐπισήμου ἐγγράφου ἢ θεωρήσεως σχετικῆς μὲ τὸ φορτίον καὶ τοὺς ἐπιβάτας οἱ ὅποιοι συνεχίζουν διὰ τῆς αὐτῆς πτήσεως, ἐξαιρέσει εἰδικῶν περιπτώσεων καθοριζομένων ἐκάστοτε ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων δημοσίων ἀρχῶν.

2. Δὲν παρακρατοῦνται προσωρινῶς τὰ διαβατήρια τῶν ἐπιβατῶν TRANSIT οὔτε ἀπαιτεῖται ἀπὸ τὸν ἀερομεταφορέα νὰ προέρχεται εἰς τὴν ἀνωτέρω ἐνέργειαν, ἐξαιρέσει εἰδικῶν περιπτώσεων.

#### Ἄρθρον 26.

Μετεπιβίβασις ἢ μεταφόρτωσις εἰς ἄλλην πτήσιν ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ ἀερολιμένος (traffic being transferred to another flight at the same airport).

1. Οἱ ἐπιβάται (καὶ αἱ ἀποσκευαὶ αὐτῶν) οἱ ὅποιοι μετεπιβιβάζονται ἀπὸ πτήσιν εἰς πτήσιν τοῦ αὐτοῦ ἢ ἄλλου ἀερομεταφορέως ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ ἀερολιμένος τυγχάνουν τῆς ἰδίας μεταχειρίσεως, ὡς περιγράφεται εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 τοῦ ἁρθροῦ 25 τοῦ παρόντος.

2. Οί επιβάται οί όποιοι διέρχονται εκ τής ελληνικής επικρατείας και δέν έχουν θεωρήσιν εισόδου (VISA), δύνανται νά παραμείνουν εις την χώραν (STOP OVER) μέχρι τρείς (3) ήμέρας, κατά την κρίσιν τής άρμοδίας δημοσίας αρχής και υπό την προϋπόθεσιν ότι :

α) Είναί κάτοχοι εισιτηρίου διά νά συνεχίσουν τό ταξίδιον των δι' αεροσκάφους του ίδιου ή άλλου αερομεταφορέως.

β) Ένεργούν διά την χορήγησιν άδειας επίσκεψεως πόλεως και

γ) Παρακρατούνται προσωρινώς τά διαβατήριά των.

3. Έπιτρέπεται και διευκολύνεται ή άπ' ευθείας μεταφορτωσις φορτίου άσυνοδούτων άποσκευών και έφοδίων, άπό αεροσκάφος εις αεροσκάφος του ίδιου ή άλλου αερομεταφορέως, έντός του αυτού αερολιμένος, άνευ κρατικών ελέγχων, εξαίρεσει ειδικών περιπτώσεων. Διά τά επιβιβάζόμενα έμπορεύματα εις άλλην πτήσιν εις τόν αυτόν αερολιμένα, ένεργείται επί του άρχικώς κατατεθέντος δηλωτικού φορτίου (και άσυνοδούτων άποσκευών), πράξις περί τής γενομένης μεταβολής επιβίβασης.

4. Έπιτρέπεται εις τούς αερομεταφορείς και διευκολύνεται ή άποσυσκευασία, ό διαχωρισμός και ή επανασυσκευασία του φορτίου τό όποιον μεταφορτώνεται διά περαιτέρω προώθησιν, υπό την επίβλεψιν τής τελωνειακής ύπηρεσίας.

Άρθρον 27.

Μετεπιβίβασις ή μεταφόρτωσις εις έτερον αερολιμένα (traffic being transferred to another airport).

1. Διευκολύνεται ή μετεπιβίβασις επιβατών ή ή μεταφορτωσις φορτίου άπό διεθνή εις διεθνή αερολιμένα, (πάντοτε έντός τής ελληνικής επικρατείας), κατόπιν προηγουμένης σχετικής αίτήσεως του αερομεταφορέως. Εις την περίπτωση ταύτην κρατικοί έλεγχοι διενεργούνται μόνον εάν υπάρχουν ειδικοί λόγοι.

2. Διά την εφαρμογήν τής προηγουμένης παραγράφου, δέν άπαιτούνται διατυπώσεις προκειμένου περί τών επιβατών και τών συνοδευόμενων άποσκευών. Εις τās περιπτώσεις μεταφορτώσεως φορτίου, έφοδίων και άσυνοδούτων άποσκευών, τηρούνται αί σχετικοί διατάξεις τής τελωνειακής νομοθεσίας.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΣΤ'

Ευκολία και ύπηρεσίαί αεροπορικής κινήσεως (facilities and services for traffic).

Άρθρον 28.

Μέτρα άφορώντα εις την ροήν τής κινήσεως τών αερολιμένων (airport traffic flow arrangements)

1. Έπιτρέπεται εις τούς ξένους αερομεταφορείς νά έχουν ίδια μέσα εξυπηρέτησεως τών αεροσκαφών των εις τό έδαφος (HANDLING), ή νά εξυπηρετούνται, έν όλω ή έν μέρει, υπό του έθνικού αερομεταφορέως.

2. Αί καθοδηγητικοί πινακίδες τών αερολιμένων φέρουν τά διεθνή σύμβολα τά όποια καθορίζονται εις κεφάλαιον ΙΑ του παρόντος.

3. Εις τούς μεγάλους διεθνείς αερολιμένας ή παροχή πληροφοριών αεροπορικής κινήσεως εκτός τών άναγγελιών διά μικροφώνου, ένεργείται και διά σχετικών συστημάτων οπτικών άγγελιών (πίνακες, τηλεοράσεις), έφ' όσον τουτο δικαιολογεί ή αεροπορική κίνησις.

4. Εις τούς λοιπούς αερολιμένας ή παροχή πληροφοριών αεροπορικής κινήσεως ένεργείται δι' ηλεκτροακουστικών συστημάτων.

5. Έπιτρέπεται ή παραμονή διερχομένων επιβατών έντός του αεροσκάφους, ως και ή επιβίβασις και αποβίβασις κατά την διάρκειαν του άνεφοδιασμού διά καυσίμων, υπό την προϋπόθεσιν τής τηρήσεως τών όρων του σχετικού κανονισμού.

Άρθρον 29.

Ωραι λειτουργίας τών ύπηρεσιών κρατικού έλέγχου (operation of control services).

1. Αί άρμόδιαι δημόσιαί άρχαί (Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας, ύπηρεσίαί έλέγχου διαβατηρίων, Υπηρεσία Προ-

στασίας Έθνικού Νομίσματος, Αστυνομία, Τελωνείον, Αεροϋγειονομείον, Κτηνιατρική Υπηρεσία και Φυτοϋγειονομική ύπηρεσία) τών διεθνών αερολιμένων, παρέχουν τās κανονικάς ύπηρεσίας των, άνευ οιασδήποτε οικονομικής επιβαρύνσεως τών αερομεταφορέων (τακτικών ή εκτάκτων) ή τών επιβατών, εξαίρεσει τών επιβαρύνσεων εκ δικαιωμάτων και τελών άνταποδοτικού χαρακτήρος.

2. Ό αερομεταφορέας (τακτικός ή εκτακτος) επιβαρύνεται διά τά έξοδα τής επιγείου μεταφορās τών κρατικών όργάνων εις οιονδήποτε αερολιμένα διά την διενέργειαν τών προβλεπομένων κρατικών ελέγχων.

3. Ό αεροϋγειονομικός έλεγχος (ϋγειονομική εξέτασις, έλεγχος διεθνών πιστοποιητικών έμβολιασμού κλπ.) διενεργείται δωρεάν υπό τής άρμοδίας ύπηρεσίας του αερολιμένος, εάν ύπάρχη ή υπό ιδιωτικών ιατρών, τών εξουσιοδοτημένων διά την εκτέλεσιν ϋγειονομικής ύπηρεσίας, υπό την επιϋύλαξιν τής παρ.5 του παρόντος άρθρου, οιασδήποτε ώραν του 24ώρου.

4. Αί άρμόδιαι δημόσιαί άρχαί τών διεθνών αερολιμένων, τηρούν ώράριον έργασίας, τό όποιον άνταποκρίνεται εις τās ανάγκας τής αεροπορικής κινήσεως.

5. Εις τόν Κρατικών Αερολιμένα Αθηνών ό έμβολιασμός τών άναχωρούντων επιβατών διενεργείται, κατά κανόνα, τās ώρας έργασίας του ειδικού συνεργείου του Αεροϋγειονομείου. Μόνον εις εξαίρετικάς περιπτώσεις διενεργείται έμβολιασμός και κατά τās ύπολοίπους ώρας του 24ώρου υπό του ιατρού ύπηρεσίας, του έντεταλμένου διά τόν ϋγειονομικόν έλεγχον τών επιβατών.

Άρθρον 30.

Διευκολύνσεις άνταλλαγής συναλλάγματος (monetary exchange facilities).

1. Εις όσους διεθνείς αερολιμένας λειτουργούν άνταλλακτήρια τραπεζών, άναρτώνται πινακίδες δηλωτικά τής τρεχούσης τιμής τών ξένων νομισμάτων, συμφώνως πρός τό δελτίον τιμών ξένου συναλλάγματος τής Τραπεζής τής Ελλάδος.

2. Εις τās αίθούσας άφιξεων τών διεθνών αερολιμένων χορηγούνται εις τούς επιβάτας, δηλώσεις εισαγομένων μετρητών ή αξιών, ώστε νά δύνανται κατά την άναχώρησιν των νά επαναξάγουν τό μη άναλωθέν συνάλλαγμα. Ένδεικτικά πινακίδες τοποθετούνται εις εμφανή σημεία διά την διευκόλυνσιν τών άφικνουμένων.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ζ'

Προσγείωσις αεροσκάφους διεθνούς πτήσεως εις μη διεθνή αερολιμένα (landing elsewhere than at international airports).

Άρθρον 31.

Γενικά.

1. Αί άρμόδιαι δημόσιαί άρχαί παρέχουν κάθε δυνατήν εξυπηρέτησιν εις αεροσκάφος διεθνούς πτήσεως, τό όποιον διά λόγους άνεξαρτήτους τής θελήσεως του κυβερνήτου προσγειωθεί εις μη διεθνή αερολιμένα.

2. Ό Κυβερνήτης αεροσκάφους τής προηγουμένης παραγράφου ή έτερον μέλος του πληρώματος, μεριμνά ώστε ή προσγείωσις νά γνωστοποιεΐται, τό ταχύτερον δυνατόν, εις τās άρμόδιας δημοσίας άρχάς.

Άρθρον 32.

Σύντομος στάθμευσις (short stop - over).

1. Εις περίπτωσην κατά την όποιαν τό αεροσκάφος δύνανται νά συνεχίση την πτήσιν αυτού εις σύντομον χρονικόν διάστημα μετά την προσγείωσιν, επισπεύδονται αί διαδικασίαί έλευθεροκοινωνίας και διευκολύνεται ή συνέχισις τής πτήσεως του αεροσκάφους μετά του φορτίου του.

2. Έφ' όσον είναι δυνατόν, καθορίζεται κατάλληλος χώρος υπό τών άρμοδιών άρχών, εις τόν όποιον οί επιβάται και τó πλήρωμα κυκλοφορούν κατά την διάρκειαν τής σταθμεύσεως.



## \*Άρθρον 33.

Ἄδυναμία συνέλσεως τῆς πτήσεως (no resumption of flight).

1. Εἰς περίπτωσιν παρατεταμένης καθυστέρησης ἀναχώρησης ἢ ἀδυναμίας συνέλσεως τῆς πτήσεως, ὁ κυβερνήτης φέρει τὴν εὐθύνην διὰ τὴν λήψιν τῶν νομίμων μέτρων ἀσφαλείας, τὰ ὅποια κρίνει ἀναγκαῖα διὰ τὴν ὑγίαν καὶ τὴν ἀσφάλειαν τῶν ἐπιβατῶν καὶ τοῦ πληρώματος καὶ διὰ τὴν προστασίαν τοῦ ἀεροσκάφους καὶ τοῦ φορτίου αὐτοῦ.

2. Εἰς περίπτωσιν ἀδυναμίας ταχείας διενεργείας τῶν διαδικασιῶν κρατικῶν ἐλέγχων, ἐπιτρέπεται εἰς τοὺς ἐπιβάτας καὶ τὸ πλήρωμα νὰ ἐξασφαλίσουν κατάλληλον κατάλυμα μέχρι τῆς ὁλοκληρώσεως τῶν προβλεπομένων διαδικασιῶν.

3. Ἐὰν διὰ λόγους ἀσφαλείας ἐπιβάλλεται ἡ ἐκφόρτωσις φορτίου καὶ ἀποσκευῶν, διευκολύνεται ἡ ἐναπόθεσις των εἰς ἀσφαλῆ καὶ τελωνειακῶς ἐλεγχόμενον παρακείμενον, κατὰ τὸ δυνατόν, χώρον μέχρι τῆς ὁλοκληρώσεως τῶν ἀναγκαίων διατυπώσεων.

4. Ὅσον ἀφορᾷ τὸ ταχυδρομεῖον ἔχουν ἐφαρμογὴν αἱ διατάξεις τῶν ἀρθρῶν 192 καὶ 193 τοῦ Κανονισμοῦ τῆς Συμβάσεως τῆς Λωζάνης τῆς κυρωθείσης διὰ τοῦ Ν. 631/77 «περὶ κυρώσεως τῶν πράξεων τοῦ ΙΖ' παγκοσμίου ταχυδρομικοῦ συνεδρίου τῆς Λωζάνης», ὡς ἰσχύουν ἐκάστοτε.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Η'.

Διάφοροι διευκολύνσεις (other facilitation provisions)

## \*Άρθρον 34.

Σφάλματα εἰς ἀεροναυτιλιακά ἔγγραφα (errors in documentation).

Ἐὰν κατὰ τὸν ἔλεγχον τῶν ἀεροναυτιλιακῶν ἢ φορτωτικῶν ἔγγράφων διαπιστώνονται ἐκ μέρους τῶν ἀρμοδίων κρατικῶν ἀρχῶν σφάλματα ἐκ παραδρομῆς, παρέχεται ἡ εὐχέρεια εἰς τοὺς ἀερομεταφορεῖς διὰ τὴν ἀπόδειξιν τοῦ σφάλματος καὶ διὰ τὴν σχετικὴν διόρθωσιν. Διὰ τὰ ἔγγραφα τῆς τελωνειακῆς ὑπηρεσίας ἔχουν ἐφαρμογὴν αἱ διατάξεις τοῦ Τελωνειακοῦ Κώδικος.

## \*Άρθρον 35.

Διευκολύνσεις εἰς περιπτώσεις ἀναζήτησεως - διασώσεως ἀεροσκάφους καὶ διερευνήσεως ἀτυχήματος (facilitation of search, rescue, accident inquiry).

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ Β.Δ. 324/68 «περὶ ἀεροπορικῶν ἀτυχημάτων πολιτικῶν ἀεροσκαφῶν» παρέχεται κάθε διευκόλυνσις προσωρινῆς εἰσόδου εἰς τὴν Ἑλλάδα, ἐξουσιοδοτημένου προσωπικοῦ ἑνῶν ὑπηρεσιῶν ἢ ἀεροσκαφῶν Ἑταιρειῶν, ἀπαραιτήτου διὰ τὰς ἐργασίας ἀναζήτησεως, διασώσεως ἢ ἐπισκευῆς ξένου ἀεροσκάφους τὸ ὅποιον ἔχει ὑποστῇ ζημίας, ὡς καὶ διὰ τὴν διερεύνησιν ἀεροπορικοῦ ἀτυχήματος.

2. Διευκολύνεται ἡ προσωρινὴ εἰσαγωγή ἀεροσκαφῶν, ἐργαλείων, ἀνταλλακτικῶν καὶ ὑλικῶν τὰ ὅποια εἶναι ἀπαραίτητα διὰ τὴν ἀναζήτησιν, διάσωσιν ἢ ἐπισκευὴν ξένου ἀεροσκάφους τὸ ὅποιον ἔχει ὑποστῇ ζημίας, ὡς καὶ διὰ τὴν διερεύνησιν ἀτυχήματος. Τὰ ἀνωτέρω εἶδη ἀπαλλάσσονται τελωνειακῶν δασμῶν καὶ ἄλλων φόρων ἢ τελῶν, ἐφ' ὅσον ἀπομακρύνονται ἐκ τοῦ ἐλληνικοῦ ἐδάφους εἰς ταχὴν προθεσμίαν, ἢ ὅποια καθορίζεται ὑπὸ τῶν τελωνειακῶν ἀρχῶν.

3. Διευκολύνεται ἡ ἐξοδος τόσον τοῦ ἀεροσκάφους τὸ ὅποιον ἔχει ὑποστῇ ζημίας, ὅσον καὶ παντὸς ἐτέρου ἀεροσκάφους τὸ ὅποιον ἐσπευσεν εἰς βοήθειαν, ὡς καὶ τῶν ἐργαλείων καὶ ἀνταλλακτικῶν τὰ ὅποια ἔχουν εἰσαχθῇ διὰ τὴν ἀναζήτησιν, διάσωσιν, ἐπισκευὴν ἢ διερεύνησιν ἀτυχήματος ἀεροσκάφους.

4. Ἐὰν κατὰ τὴν διερεύνησιν ἀεροπορικοῦ ἀτυχήματος καταστῇ ἀναγκαῖα ἡ ἀποστολὴ ἐξαρτημάτων ἀεροσκάφους τὸ ὅποιον ἔχει ὑποστῇ ζημίας εἰς ἄλλην χώραν διὰ τεχνικῶν ἐλεγχῶν ἢ δοκιμῶν, διευκολύνεται ἡ ἐξαγωγή καὶ ἐπανεισαγωγή των, διὰ τὴν ὁλοκλήρωσιν τῆς διερευνήσεως.

5. Αἱ διευκολύνσεις τῶν παρ. 1, 2, 3 καὶ 4 τοῦ παρόντος ἀρθροῦ, παρέχονται ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν σχετικῶν τελωνειακῶν διατάξεων.

## \*Άρθρον 36.

Πτήσεις παροχῆς βοήθειας εἰς περιπτώσεις θεομηνιῶν (natural disaster relief flights).

1. Διευκολύνονται, τὸ ξένον προσωπικὸν καὶ τὰ ἀντικείμενα τὰ ὅποια ἀφικοῦνται εἰς τὴν Ἑλλάδα διὰ τὴν παροχὴν βοήθειας εἰς περιπτώσεις θεομηνιῶν καὶ διακινούνται ἀνευ καθυστέρησης.

2. Δι' ἀεροσκάφη συμβαλλομένων κρατῶν τὰ ὅποια ἐκτελοῦν πτήσεις διὰ παροχὴν βοήθειας εἰς περιπτώσεις θεομηνιῶν καὶ τὰ ὅποια χρησιμοποιοῦν τὸν ἐναέριον χώρον ἢ τὸ ἐδαφος τῆς ἐλληνικῆς ἐπικρατείας, δὲν ἀπαιτεῖται οὐδεμία προηγουμένη ἐγκρίσις. Ἀρκεῖ ἡ εἰδοποίησις μετὰ τοῦ σχεδίου πτήσεως τοῦ ἐλέγχου ἐναερίου κυκλοφορίας.

## \*Άρθρον 37.

Ἐφαρμογὴ διεθνῶν ὑγειονομικῶν κανονισμῶν καὶ σχετικῶν διατάξεων (implementation of international health regulations and related provisions).

1. Τὰ ἀεροὑγειονομεία τῆς Χώρας, συμμορφοῦνται πρὸς τὰς διατάξεις τῶν διεθνῶν κανονισμῶν τῆς Παγκοσμίου Ὁργάνωσης Ὑγείας.

2. Οἱ ἀερομεταφορεῖς μεριμνοῦν ὥστε νὰ γνωστοποιούνται, τὸ ταχύτερον δυνατόν, εἰς τὰς ἀρμοδίας ἀρχὰς τῶν ἀερολιμένων, περιπτώσεις ἀσθενειῶν κατὰ τὴν πτήσιν, ἐξαιρέσει τῆς ναυτίας, διὰ τὴν ἐγκαίρως προετοιμασίαν ὑγειονομικοῦ προσωπικοῦ καὶ ὑλικοῦ.

3. Τὰ γραφεῖα ἀερολιμενικοῦ ἐλέγχου τῶν διεθνῶν ἀερολιμένων, διευκολύνουν τὴν κατὰ προτεραιότητα διακίνησιν ἀεροὑγειονομικῶν σημάτων, σχετικῶν μὲ μολυσματικὰς ἀσθενείας ἐπιβατῶν.

4. Εἰς ἕκαστον διεθνὴ ἀερολιμένα, διατίθενται ἐντυπα διεθνῶν πιστοποιητικῶν ἐμβολιασμοῦ καὶ ὑπάρχει ἐνδεικτικὸς πίνακας τῶν ἐμβολιασμῶν τῶν ἀπαιτούμενων ὑπὸ τῶν χωρῶν προορισμοῦ, διὰ τὴν διευκόλυνσιν τῶν ἐπιβατῶν καὶ τῶν ἀερομεταφορέων.

5. Οἱ ἀερολιμένες (sanitary airports) Ἀθηνῶν καὶ Θεσσαλονίκης, συμφώνως πρὸς τὸν ἀρθρον 19 τοῦ Διεθνοῦς Ὑγειονομικοῦ Κανονισμοῦ, κυρωθέντος διὰ τοῦ Ν.Δ. 278/69 καὶ τροποποιηθέντος διὰ τῶν Β.Δ. 383/72 καὶ 190/72, διαθέτουν :

α) Ἱατρικὴν ὑπηρεσίαν μετὰ τοῦ ἀπαραιτήτου προσωπικοῦ, ὑλικοῦ καὶ ἀναγκαιούντων χώρων.

β) Μέσα διὰ τὴν μεταφορὰν, ἀπομόνωσιν καὶ περίθαλψιν τῶν ἀτόμων τὰ ὅποια ἔχουν προσβληθῇ ὑπὸ μολυσματικῆς ἀσθενείας ἢ εἶναι ὑποπτα προσβολῆς.

γ) Ἐγκαταστάσεις δι' ἀποτελεσματικὴν ἀπολύμανσιν καὶ ἐντομοκτονίαν, τὴν καταστροφὴν ξενιστῶν φορέων καὶ τρωκτικῶν.

δ) Μικροβιολογικὸν ἐργαστήριον ἢ μέσα διὰ τὴν ἀποστολὴν τοῦ ὑπόπτου ὑλικοῦ εἰς τοιοῦτον ἐργαστήριον.

ε) Τὰ ἀπαιτούμενα μέσα διὰ τὸν ἐμβολιασμὸν ἐπιβατῶν ἐντὸς τοῦ ἀερολιμένος κατὰ τῆς εὐλογίᾳς καὶ τὰ ἀπαιτούμενα μέσα διὰ τὸν ἐμβολιασμὸν, ἐντὸς ἢ ἐκτὸς τοῦ ἀερολιμένος κατὰ τῆς χολέρας.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Θ'.

Ἐπιτροπαὶ διευκολύνσεων (facilitation committees).

## \*Άρθρον 38.

Σύστασις διαφόρων ἐπιτροπῶν.

Συνιστῶνται αἱ ἀκόλουθοι ἐπιτροπαί :

α) Ἐθνικὴ Ἐπιτροπὴ Διευκολύνσεων Ἀεροπορικῶν Μεταφορῶν (ΕΕΔΑΜ) - National Fal Committee, ἡ ὅποια ἀποτελεῖται ἐκ τῶν :

αα) Τοῦ Διοικητοῦ τῆς Ὑπηρεσίας Πολιτικῆς Ἀεροπορίας τοῦ Ὑπουργείου Συγκοινωνιῶν, ὡς Προέδρου.

ββ) Τοῦ Ἀερολιμενάρχου τοῦ Κρατικοῦ Ἀερολιμένος Ἀθηνῶν.

γγ) Τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ Τουριστικῆς Ἀναπτύξεως τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὁργανισμοῦ Τουρισμοῦ.

δδ) Τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Τελωνείων τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν.

εε) Τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ Ὑγιεινῆς τοῦ Ὑπουργείου Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν.

στστ) Τοῦ Διευθυντοῦ Β' Διευθύνσεως τῆς Ὑπηρεσίας Ἐθνικῆς Ἀσφαλείας τοῦ Ὑπουργείου Δημοσίας Τάξεως καὶ ζζ) Τοῦ Διευθυντοῦ τῆς Διευθύνσεως Ἀστυνομίας - Ἀσφαλείας τοῦ Ἀρχηγείου Χωροφυλακῆς τοῦ Ὑπουργείου Δημοσίας Τάξεως, ὡς μελῶν.

Τὰ μέλη τῆς ΕΕΔΑΜ ἀναπληροῦνται ὑπὸ τῶν νομίμων ὑπηρεσιακῶν ἀναπληρωτῶν αὐτῶν. Ἔργον τῆς ΕΕΔΑΜ εἶναι : Ἡ εἰσήγησις εἰς τὸν ἀρμόδιον Ὑπουργὸν διὰ τὴν δημιουργίαν προϋποθέσεων διὰ τὴν υἱοθέτησιν καὶ τὴν ἐφαρμογὴν διεθνῶν συμβατικῶν κανόνων καὶ συστάσεων, διὰ τὴν υἱοθέτησιν διαδικασιῶν καὶ μεθόδων καὶ διὰ τὴν ἀναδοχὴν καὶ ὑλοποίησιν τῆς διεθνούς πρακτικῆς εἰς τὸν τομέα τῶν ἀεροπορικῶν διευκολύνσεων, μετὰ σκοπὸν τὴν συνεχῆ προσαρμογὴν τῆς λειτουργίας τῶν κρατικῶν ἀερολιμένων τῆς χώρας εἰς τὰς διεθνεῖς ἐξελίξεις καὶ ἀπαιτήσεις. Ἡ εἰσήγησις διὰ τὴν προσαρμογὴν κειμένων διατάξεων καὶ κανόνων τῶν ἐμπλεκομένων ὑπηρεσιῶν εἰς τὰς διαδικασίας καὶ τὰς μεθόδους αἱ ὁποῖαι υἱοθετοῦνται, ἐκάστοτε, διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τῶν ἀερομεταφορῶν, συμφώνως πρὸς τὰς διεθνεῖς συμβατικὰς ἀπαιτήσεις. Ἡ ἐπεξεργασία, μελέτη καὶ ἐν συνεχείᾳ λήψις ἀποφάσεων ἐπὶ τῶν ἀπόψεων, θέσεων, εἰσηγήσεων καὶ πορισμάτων τῶν τοπικῶν ἐπιτροπῶν διευκολύνσεων ἀεροπορικῶν μεταφορῶν. Ὁ Πρόεδρος τῆς ΕΕΔΑΜ δύναται νὰ καλῇ, κατὰ τὴν κρίσιν αὐτοῦ, οἰονδήποτε πρόσωπον ὑπηρεσιακὸν ἢ μὴ, χρήσιμον διὰ τὴν παροχὴν πληροφοριῶν σχετικῶν μετὰ τὰ συζητούμενα θέματα. Διὰ τὴν λήψιν ἀποφάσεως ὑπὸ τῆς ΕΕΔΑΜ, ἀπαιτεῖται παρουσία πέντε (5) τοῦλάχιστον μελῶν, μεταξύ τῶν ὁποίων καὶ ὁ Πρόεδρος αὐτῆς. Ἡ γραμματειακὴ ἐξυπηρέτησις τῆς ΕΕΔΑΜ ὡς καὶ ἡ διοικητικὴ ὑποστήριξις αὐτῆς, παρέχεται ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως Ἀερολιμένων τῆς Υ.Π.Α.

Ὁ ὁ χρόνος καὶ ὁ τόπος συνεδριάσεως καθορίζεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῆς ΕΕΔΑΜ, ἀναλόγως πρὸς τὰς ὑπηρεσιακὰς ἀνάγκας. Ἡ ΕΕΔΑΜ συνέρχεται ὁλόκληρον τὸ ἔτος, κατόπιν προσκλήσεως τοῦ Προέδρου αὐτῆς. Αἱ συνεδριάσεις εἶναι ἑκτακτοὶ καὶ δὲν πραγματοποιοῦνται δημοσίᾳ, τὰ δὲ πρὸς συζήτησιν θέματα ἀναγράφονται εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν.

β) Ἐπιτροπὴ Διευκολύνσεων Ἀεροπορικῶν Μεταφορῶν Κρατικοῦ Ἀερολιμένος Ἀθηνῶν - ΕΔΑΜ/ΚΑΑ - (Athina Aitport Local Fal Committee), ἡ ὁποία ἀποτελεῖται ἐκ τῶν :

αα) Τοῦ Ἀερολιμενάρχου Κρατικοῦ Ἀερολιμένος Ἀθηνῶν (ΚΑΑ), ὡς Προέδρου.

ββ) Τοῦ Προϊσταμένου τῆς Διευθύνσεως Ἀερολιμένων Κεντρικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ὑπηρεσίας Πολιτικῆς Ἀεροπορίας.

γγ) Τοῦ Προϊσταμένου τῆς Ἀερολιμενικῆς Δ/σεως τοῦ ΚΑΑ καὶ ἐκ τεσσάρων εἰσὶν ὡς μελῶν ἐκ τῶν : Τοῦ προϊσταμένου τῆς Δ/σεως Ἀεροπορικῆς Ἐκμεταλλεύσεως ΚΥ/ΥΠΑ. Τοῦ Προϊσταμένου τῆς Διευθύνσεως Οἰκονομικοῦ καὶ Ἐφοδιασμοῦ ΚΥ/ΥΠΑ. Τοῦ Διευθυντοῦ Θ' Τελωνείου ΚΑΑ. Τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ι' Τελωνείου ΚΑΑ. Τοῦ Διευθυντοῦ τῆς Ἀστυνομικῆς Ὑποδιευθύνσεως ΚΑΑ. Τοῦ Δ/ντοῦ τοῦ Ἀεροῦγειονομείου ΚΑΑ. Τοῦ Προϊσταμένου τῆς Ὑπηρεσίας Ἐλέγχου Διαβατηρίων ΚΑΑ. Τοῦ Προϊσταμένου τῆς Ὑπηρεσίας Προστασίας Ἐθνικοῦ Νομίσματος ΚΑΑ. Τοῦ ἐκπροσώπου τῆς Ἐθνικῆς Ἀεροπορικῆς Ἑταιρείας. Τοῦ ἐκπροσώπου τῶν ξένων ἀεροπορικῶν ἐταιρειῶν εἰς τὴν Ἑλλάδα. Τὰ μέλη τοῦ ΕΔΑΜ/ΚΑΑ ἀναπληροῦνται ὑπὸ τῶν νομίμων ὑπηρεσιακῶν ἀναπληρωτῶν αὐτῶν. Ἔργον τῆς Ἐπιτροπῆς εἶναι : Ἡ ἐξέτασις, μελέτη καὶ ἐπίλυσις θεμάτων τὰ ὁποῖα ἀφοροῦν τῇ διευκόλυνσιν τῶν ἀεροπορικῶν μετα-

φορῶν τοῦ Κρατικοῦ Ἀερολιμένος Ἀθηνῶν. Ἡ διατύπωσις ἀπόψεων καὶ ἡ εἰσήγησις εἰς τὴν ΕΕΔΑΜ διὰ τὴν δυνατότητα ἐφαρμογῆς εἰς τὴν Ἑλλάδα τῶν κανόνων καὶ συστάσεων τοῦ παραρτήματος (ANNEX 9) τῆς Συμβάσεως τοῦ Σικάγου, ὡς καὶ τῶν συναφῶν ἀποφάσεων καὶ συστάσεων τῶν ἐπιτροπῶν διευκολύνσεων, τῶσον τοῦ ICAO, ὅσον καὶ τῆς ECAC. Ὁ Πρόεδρος τῆς ΕΔΑΜ/ΚΑΑ δύναται νὰ καλῇ, κατὰ τὴν κρίσιν αὐτοῦ οἰονδήποτε πρόσωπον ὑπηρεσιακὸν ἢ μὴ, χρήσιμον διὰ τὴν παροχὴν πληροφοριῶν σχετικῶν μετὰ θέματα τὰ ὁποῖα συζητοῦνται. Διὰ τὴν λήψιν ἀποφάσεως ὑπὸ τῆς ΕΔΑΜ/ΚΑΑ ἀπαιτεῖται παρουσία πέντε (5) τοῦλάχιστον μελῶν, μεταξύ τῶν ὁποίων καὶ ὁ Πρόεδρος αὐτῆς. Ἡ γραμματειακὴ ἐξυπηρέτησις τῆς ΕΔΑΜ/ΚΑΑ, ὡς καὶ ἡ διοικητικὴ ὑποστήριξις αὐτῆς, παρέχεται ὑπὸ τῆς Ἀερολιμενικῆς Δ/σεως τοῦ ΚΑΑ. Ὁ χρόνος καὶ τὸ τόπος συνεδριάσεως καθορίζεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῆς Ἐπιτροπῆς ἀναλόγως πρὸς τὰς ὑπηρεσιακὰς ἀνάγκας αἱ ὁποῖαι ἐμφανίζονται. Ἡ ΕΔΑΜ/ΚΑΑ συνέρχεται ὁλόκληρον τὸ ἔτος κατόπιν προσκλήσεως τοῦ Προέδρου αὐτῆς. Αἱ συνεδριάσεις εἶναι ἑκτακτοὶ, τὰ δὲ πρὸς συζήτησιν θέματα ἀναγράφονται εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν.

γ) Τοπικαὶ Ἐπιτροπαὶ Διευκολύνσεων Ἀεροπορικῶν Μεταφορῶν (Other Local Committees).

Εἰς τοὺς διεθνεῖς Κρατικοὺς Ἀερολιμένας Θεσσαλονίκης, Ρόδου, Κερκύρας, καὶ Ἡρακλείου, ἡ Ἐπιτροπὴ Διευκολύνσεων Ἀεροπορικῶν Μεταφορῶν (ΕΔΑΜ), ἀποτελεῖται ἐκ τῶν :

αα) Τοῦ Ἀερολιμενάρχου, ὡς Προέδρου.

ββ) Τοῦ Προϊσταμένου τοῦ ἀερολιμενικοῦ τμήματος.

γγ) Τοῦ Προϊσταμένου τοῦ Τελωνείου.

δδ) Τοῦ Προϊσταμένου ἐλέγχου διαβατηρίων καὶ προστασίας ἔθνικοῦ νομίσματος.

εε) Τοῦ Προϊσταμένου τῆς Ἀστυνομίας - Ἀσφαλείας.

στστ) Τοῦ ἐκπροσώπου ἐκάστης ἐκ τῶν τακτικῶν ἀεροπορικῶν ἐταιρειῶν αἱ ὁποῖαι ἐδρεύουν εἰς τὸν ἀερολιμένα. Τὰ μέλη τῆς ΕΔΑΜ ἀναπληροῦνται ὑπὸ τῶν νομίμων ὑπηρεσιακῶν ἀναπληρωτῶν αὐτῶν. Ἔργον τῆς Ἐπιτροπῆς εἶναι : ἐξέτασις, μελέτη καὶ ἐπίλυσις τοπικῶν θεμάτων τὰ ὁποῖα ἀφοροῦν τὴν διευκόλυνσιν τῶν ἀεροπορικῶν μεταφορῶν ἐκαστοῦ ἀερολιμένος. Ἡ εἰσήγησις εἰς τὴν ΕΕΔΑΜ γενικωτέρων θεμάτων διευκολύνσεων πρὸς ἐπίλυσιν, Ὁ Πρόεδρος τῆς ΕΔΑΜ δύναται νὰ καλῇ κατὰ τὴν κρίσιν αὐτοῦ, οἰονδήποτε πρόσωπον, ὑπηρεσιακὸν καὶ μὴ, ἀπαραίτητον διὰ τὴν παροχὴν πληροφοριῶν σχετικῶν μετὰ τὰ θέματα πρὸς συζήτησιν. Διὰ τὴν λήψιν ἀποφάσεως ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπαιτεῖται ἡ παρουσία τεσσάρων (4) τοῦλάχιστον μελῶν, μεταξύ τῶν ὁποίων καὶ ὁ Πρόεδρος αὐτῆς. Ἡ γραμματειακὴ ἐξυπηρέτησις τῆς ΕΔΑΜ, ὡς καὶ ἡ διοικητικὴ ὑποστήριξις αὐτῆς, παρέχεται ὑπὸ τοῦ ἀερολιμενικοῦ τμήματος τοῦ ἀερολιμένος. Αἱ συνεδριάσεις εἶναι ἑκτακτοὶ. Ἀντίγραφον τῶν πρακτικῶν τὰ ὁποῖα τηροῦνται ἀποστέλλεται εἰς τὴν Διεύθυνσιν Ἀερολιμένων τῆς ΥΠΑ. Αἱ ὡς ἄνω Ἐπιτροπαὶ συνέρχονται κατ' ἐκτὸς ἐργασίμους ὥρας τῶν δημοσίων ὑπηρεσιῶν, τὰ δὲ μέλη αὐτῶν παρέχουν τὰς ὑπηρεσίας των, ἐντὸς τῶν πλαισίων τῆς ιδιότητός των ὡς δημοσίων υπαλλήλων, ἄνευ ἰδιαιτέρως ἀμοιβῆς.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι.

Ὑποδείγματα ἀεροναυτιλιακῶν καὶ ἄλλων ἐγγράφων.

Ἄρθρον 39.

Καθορισμός.

Τά, κατὰ τὴν διάταξιν τῆς παρ. 1 τοῦ ἁρθροῦ 3 τοῦ παρόντος, ὑποδείγματα ἐγγράφων καθορίζονται ὡς ἀκολουθῶν :

## ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 1

GENERAL DECLARATION (Outward/Inward)		
Operator .....		
Marks of Nationality and Registration* .....	Flight No. ....	Date .....
Departure from ..... (Place)	Arrival at ..... (Place)	
FLIGHT ROUTING (“Place” Column always to list origin, every en-route stop and destination)		
PLACE	TOTAL NUMBER OF CREW*	NUMBER OF PASSENGERS ON THIS STAGE**
		<i>Departure Place:</i> Embarking ..... Through on same flight .....
		<i>Arrival Place:</i> Disembarking ..... Through on same flight .....
<b>Declaration of Health*</b>  Persons on board with illnesses other than airsickness or the effects of accidents (including persons with symptoms or signs of illness such as rash, fever, chills, diarrhoea) as well as those cases of illness disembarked during the flight .....  Any other conditions on board which may lead to the spread of disease .....  Details of each disinsecting or sanitary treatment (place, date, time, method) during the flight. If no disinsecting has been carried out during the flight give details of most recent disinsecting .....  <div style="text-align: right; margin-top: 20px;">Sgd., if required _____ Crew member concerned</div>		<b>For official use only</b>  <div style="height: 150px; border: 1px solid black;"></div>
I declare that all statements and particulars contained in this General Declaration, and in any supplementary forms required to be presented with this General Declaration are complete, exact and true to the best of my knowledge and that all through passengers will continue/have continued on the flight.		
SIGNATURE _____ <div style="text-align: right;">Authorized Agent or Pilot-in-Command</div>		

Size of document to be 210 mm x 297 mm (or 8 1/4 x 11 3/4 inches).

\* To be completed only when required by the State.

\*\* Not to be completed when passenger manifests are presented and to be completed only when required by the State.

210 mm (or 8 1/4 inches)

## ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 2

<p>ΓΕΝΙΚΟ ΔΗΛΩΤΙΚΟ (GENERAL DECLARATION)  ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ (FOR DOMESTIC LINES)  'Αναχωρήσεως/'Αφίξεως (OUTWARD/INWARD)</p>		
'Εκμεταλλευσόμενος (OPERATOR).....		
'Εθνικότητα αερ/φους καί αριθμός Μηολογίου (MARKS OF NATIONALITY AND REGISTRATION) .....		
'Αριθμός πτήσεως (FLIGHT No)..... 'Ημερομηνία (DATE) .....		
'Αερολιμένας αναχωρήσεως (DEPARTURE FROM).....		
'Αερολιμένας 'Αφίξεως (ARRIVAL AT) .....		
ΠΑΡΩΜΑ (CREW MANIFEST)		
'Ονοματεπώνυμο (SURNAME AND INITIALS)	Καθηκοντα κατά τήν πτήση (DUTES ON BOARD)	'Εθνικότητα (NATIONALITY)
'Αριθμός επιβατών (NUMBER OF PASSENGERS)	Γιά χρήση τής 'Αερολιμενικής 'Αρχής (FOR OFFICIAL USE ONLY)	
<p>'Υπογραφή (SIGNATURE).....  'Εξουσιοδοτημένος 'Αντιπρόσωπος ή Κυβερνήτης (AUTHORISED AGENT OR PILOT IN-COMMAND)</p>		

## PASSENGER MANIFEST

Point of embarkation..... Point of disembarkation.....  
(Place) (Place)

[illegible]

\* To be completed only when required by the State.

210 mm (or 8 1/4 inches)

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

## CARGO MANIFEST

Operator .....

Marks of Nationality and Registration\*..... Flight No. .... Date:.....

Point of lading.....		Point of unloading.....	
(Place)			(Place)

[illegible]

**Size of document to be 210 mm x 297 mm (or 8 1/4 x 11 3/4 inches).**

\* To be completed only when required by the State.

**210 mm (or 8 1/4 inches)**



## ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 5

**ΔΕΛΤΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΩΣ**  
 DEPARTURE CARD - CARTE DE DEPART - ABFLUGSKARTE



1. Επώνυμο (Με κεφαλαία)	Family name (in block letters)	Nom (en majuscules)	Familiennome (in Blockschrift)	1.
2. Όνομα	Forename	Prénom	Vorname	2.
3. Όνομα πα- τρός ή συζ.	Middle name	Prénom du père		3.
4. Έτος γεννήσεως	Date of birth	Date de naissance	Geburtsdatum	4.
5. Υπηκοότης	Nationality	Nationalité	Staatsan- gehörigkeit	5.
6. Σε ποιά χώρα πηγαίνετε	Country of destination	Pays de destination	Bestimmungsland	6.

**ΔΕΛΤΙΟ ΑΦΙΞΕΩΣ**  
 ARRIVAL CARD - CARTE D' ARRIVEE - ANKUNFTSKARTE



1. Επώνυμο (Με κεφαλαία)	Family name (in block letters)	Nom (en majuscules)	Familiennome (in Blockschrift)	1.
2. Όνομα	Forename	Prénom	Vorname	2.
3. Όνομα πα- τρός ή συζ.	Middle name	Prénom du père		3.
4. Έτος γεννήσεως	Date of birth	Date de naissance	Geburtsdatum	4.
5. Υπηκοότης	Nationality	Nationalité	Staatsan- gehörigkeit	5.
6. Από ποιά χώρα έρχεσθε	Permanent residence	Domicile	Ständiger Wohnsitz	6.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 6

..... (Issuing State)	
<b>CREW MEMBER CERTIFICATE</b>	
Number .....	
The ..... certifies that (Competent authority of issuing State)	
Affix photograph of holder of Certificate	(Mr.) ..... (Mrs.) ..... (Miss) .....
	(Surname) .....
	(Maiden name) .....
	(Given names) .....
	Residing at .....
	Born on ..... (Date)
	At ..... (Place of Birth)
is a national of ....., is registered in (State of Nationality)	
..... as a person following the occupation of (Issuing State)	
an airline crew member, and is presently employed by ..... (Airline)	
..... as a ..... (Description of duties)	
Signature of holder .....	
The holder may, at all times, re-enter ..... (Issuing State) upon production of this certificate.  (Affix stamp or seal of competent authority)	Valid for use in connexion with service for the crew member's term of employment ..... (Issuing State) Issued at ....., on ..... (Date) ..... (Signature of issuing officer)

148 mm (or 5 7/8 inches)

105 mm (or 4 1/8 inches)

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΑ'.

Καθοδηγητικαὶ πινακίδες με̐ διεθνῇ σύμβολα ἀερολιμένων  
(international signs to facilitate passengers using  
airports).

Ἄρθρον 40.

Γενικά.

1. Εἰς τοὺς ἀερολιμένας, διεθνεῖς καὶ ἐσωτερικῶν συγκοι-  
νωνιῶν, τοποθετοῦνται καθοδηγητικαὶ πινακίδες αἱ ὁποῖαι  
φέρουν τὰ ἀκόλουθα διεθνῇ σύμβολα, κατ' ἐφαρμογὴν τῆς  
παρ. 2 τοῦ ἁρθροῦ 28 τοῦ παρόντος :

ΣΧΗΜΑ 1



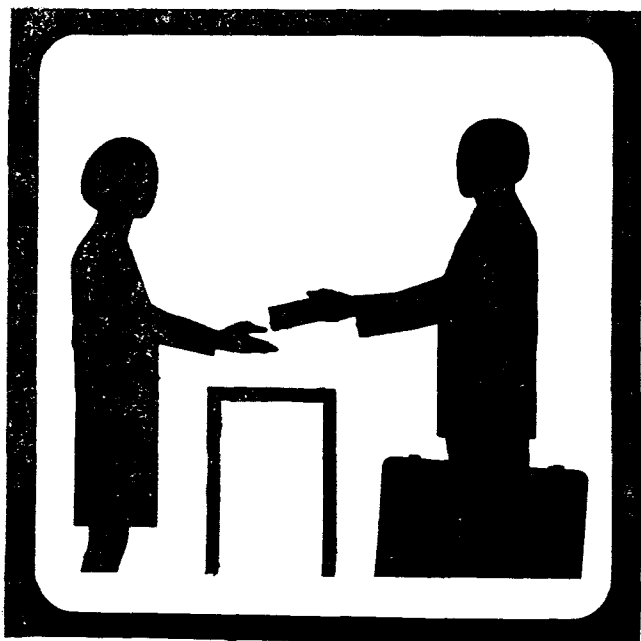
ΑΦΙΞΕΙΣ (ARRIVALS)

ΣΧΗΜΑ 2



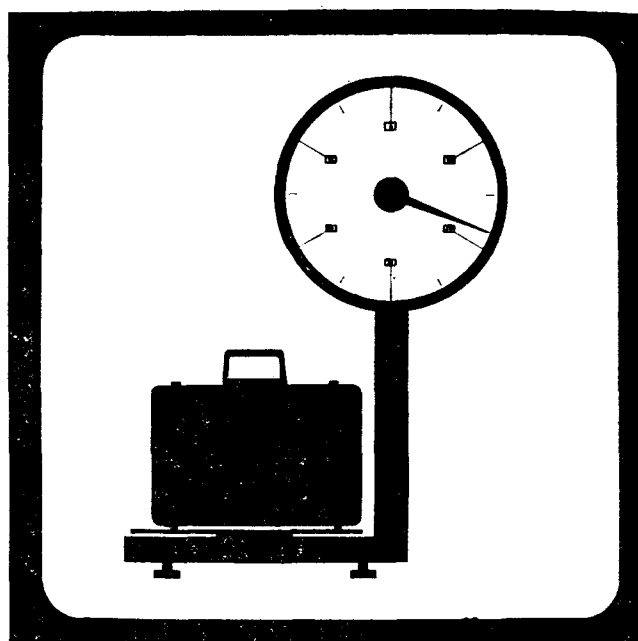
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ (DEPARTURES)

ΣΧΗΜΑ 3



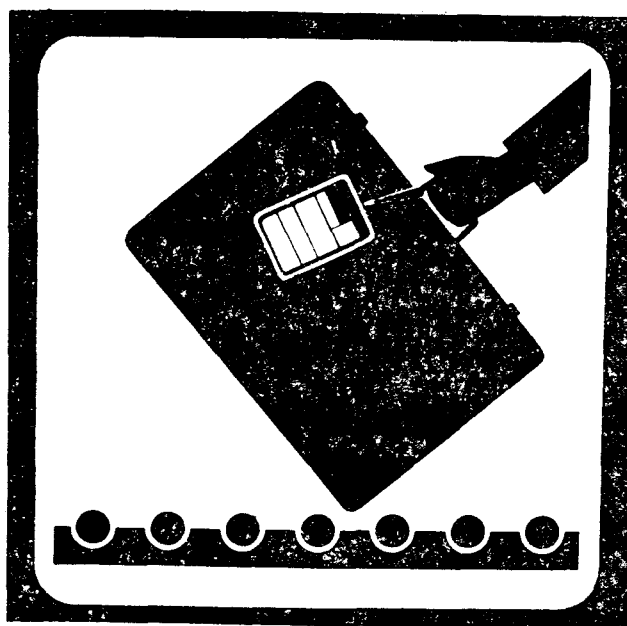
ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ (PASSENGER CHECK-IN)

ΣΧΗΜΑ 4



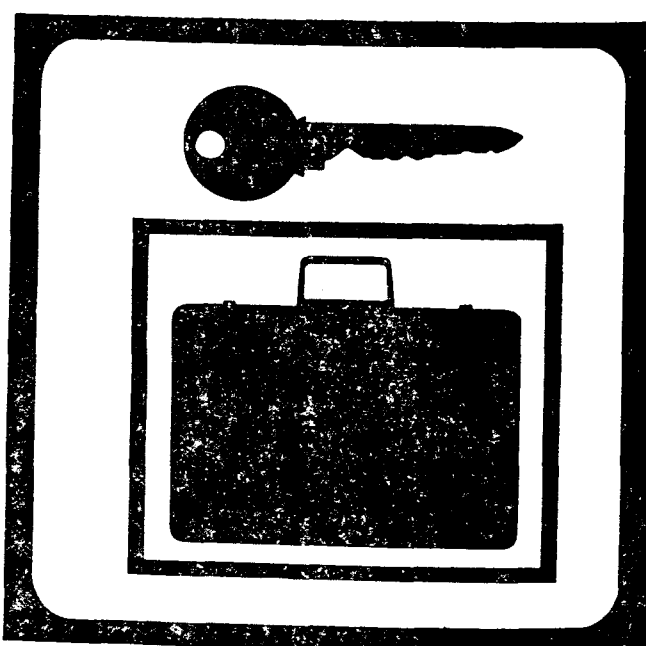
ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ (BAGGAGE CHECK-IN)

ΣΧΗΜΑ 5



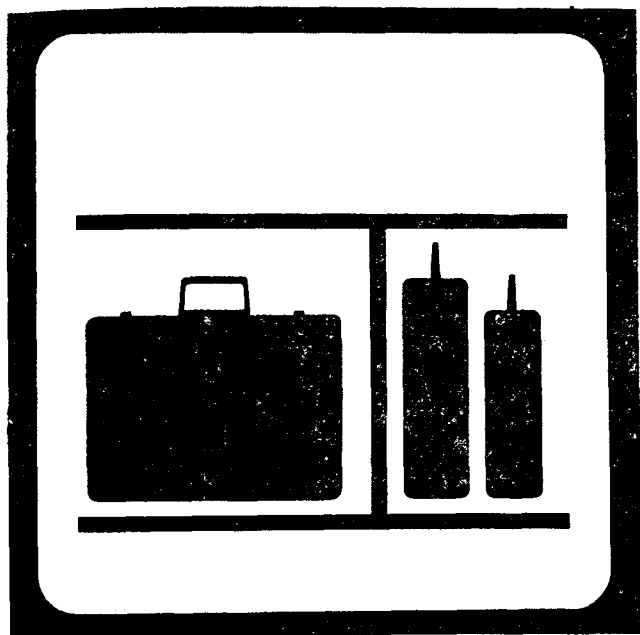
ΧΩΡΟΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ (BAGGAGE CLAIM AREA)

ΣΧΗΜΑ 6



ΘΥΡΙΑΔΕΣ ΦΥΛΑΞΕΩΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ (BAGGAGE LOCKERS)

ΣΧΗΜΑ 7



ΧΩΡΟΣ ΕΝΑΠΟΘΕΣΕΩΣ ΑΠΟΣΚΕΥΤΩΝ (LEFT LUGGAGE)

ΣΧΗΜΑ 8



ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΑΠΟΣΚΕΥΤΩΝ (PORTERS)

ΣΧΗΜΑ 9



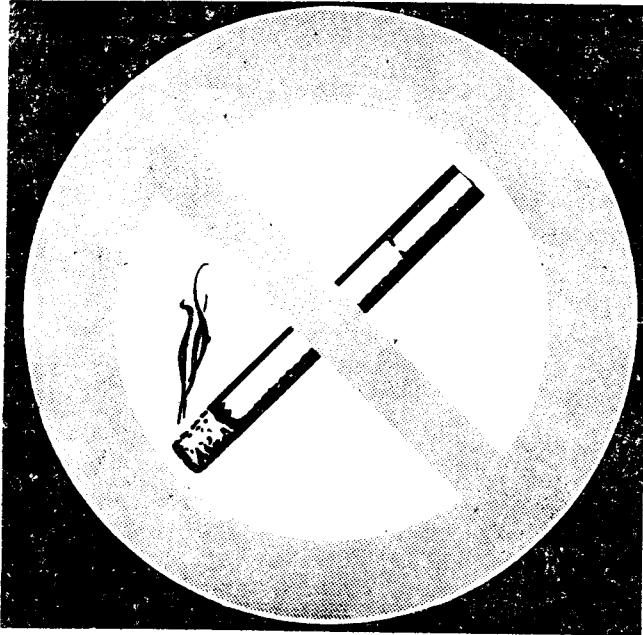
ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ (FIRST AID)

ΣΧΗΜΑ 10



ΜΟΝΟ ΕΠΙΒΑΤΕΣ (PASSENGERS ONLY)

ΣΧΗΜΑ 11



ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ (NO SMOKING)

ΣΧΗΜΑ 12



ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΕΙΣΟΔΟΣ (NO ENTRY)

ΣΧΗΜΑ 13



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΤΗΣΕΙΣ (PASSENGER FLIGHT INFORMATION)

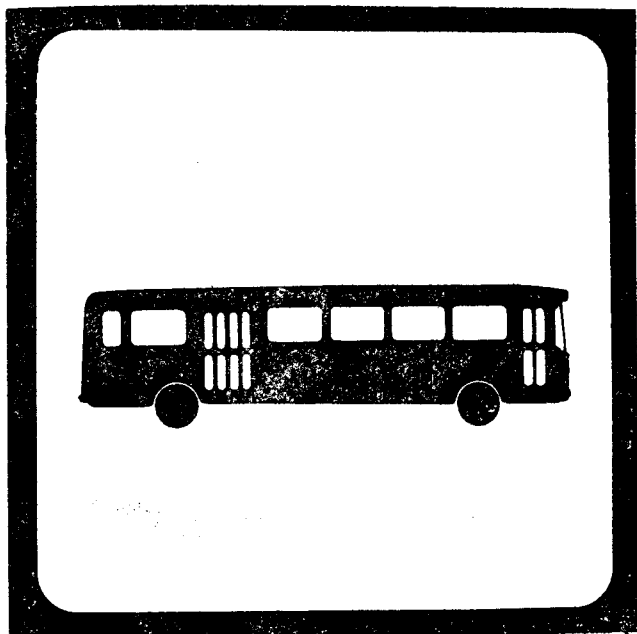
ΣΧΗΜΑ 14



ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΕΙΣ (CONNECTING FLIGHTS)

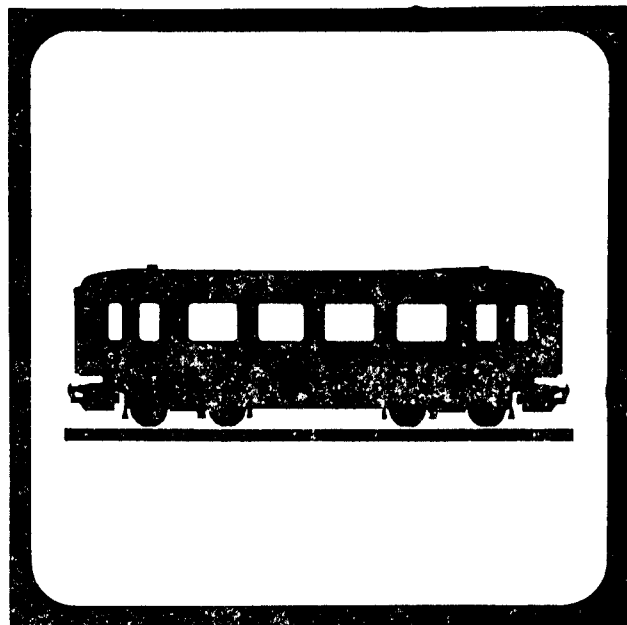


ΣΧΗΜΑ 15



ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ (BUS)

ΣΧΗΜΑ 16



ΤΡΑΙΝΑ (TRAIN)

ΣΧΗΜΑ 17



ΣΧΗΜΑ 18



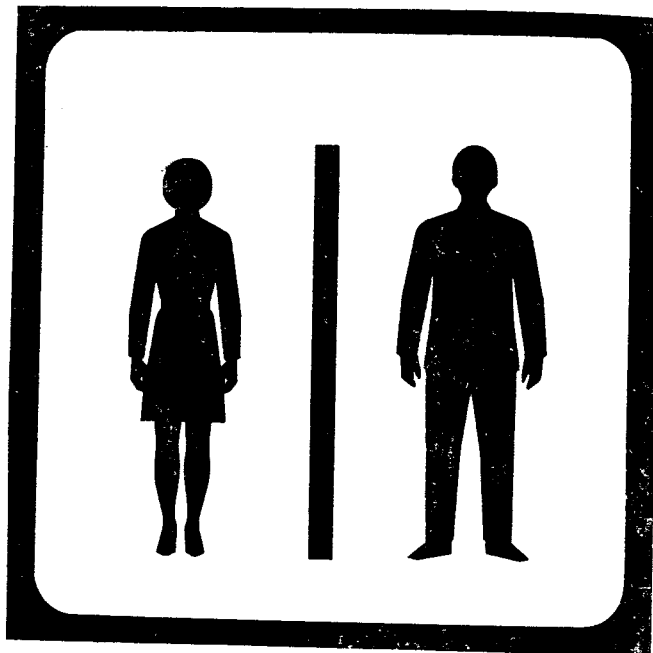
ΕΝΟΙΚΙΑΣΗ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ (CAR HIRE)

ΣΧΗΜΑ 19



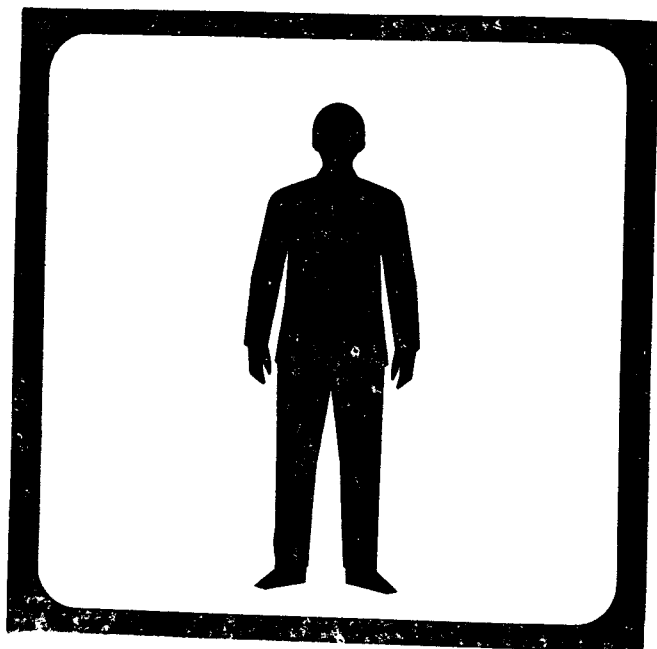
ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΜΕ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΑ (HELICOPTER SERVICE)

ΣΧΗΜΑ 20



ΤΟΥΑΛΕΤΤΕΣ (TOILETS)

ΣΧΗΜΑ 21



W.C. ΑΝΔΡΩΝ (GENTLEMEN)

ΣΧΗΜΑ 22



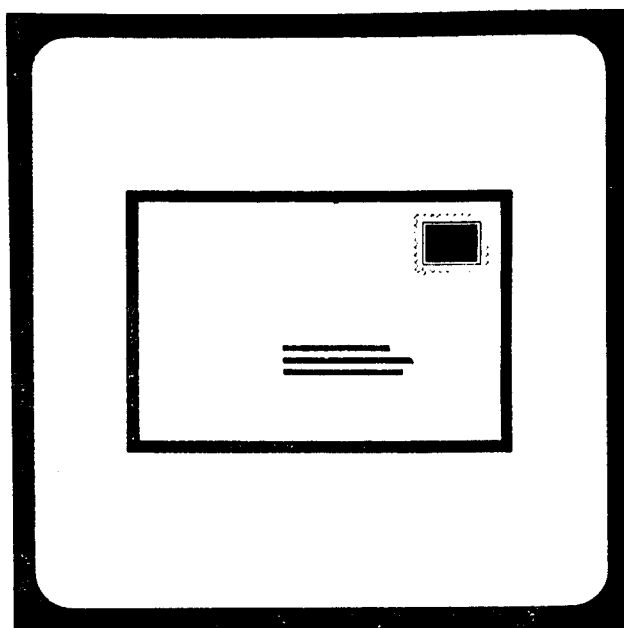
W.C. ΓΥΝΑΙΚΩΝ (LADIES)

ΣΧΗΜΑ 23



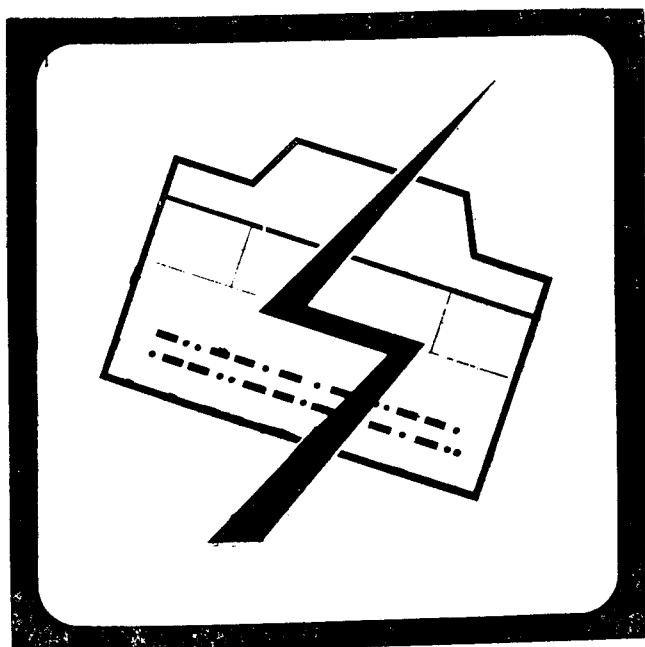
ΤΗΛΕΦΩΝΟ (TELEPHONE)

ΣΧΗΜΑ 24



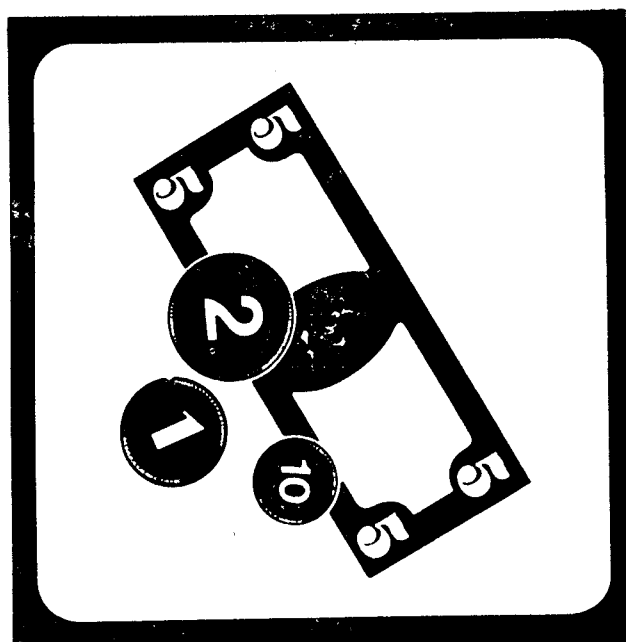
ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ (POSTAL FACILITY)

ΣΧΗΜΑ 25



ΤΗΛΕΓΡΑΦΕΙΟ (TELEGRAMS)

ΣΧΗΜΑ 26



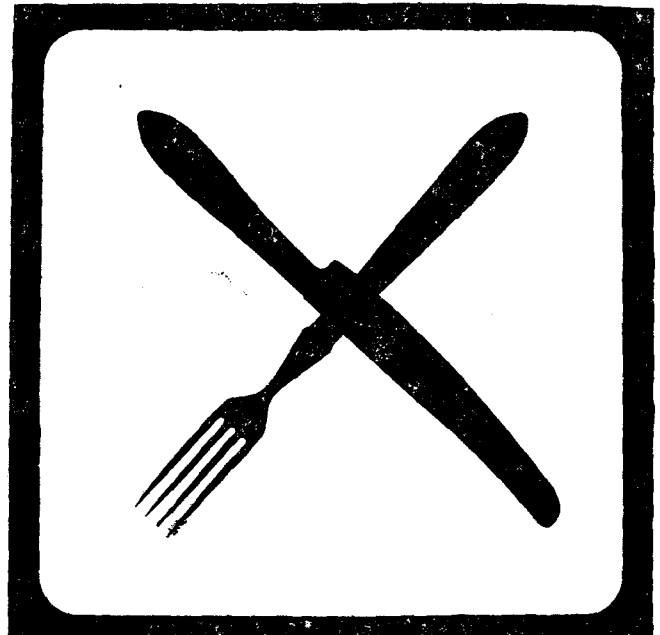
ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ (CURRENCY EXCHANGE OFFICE)

ΣΧΗΜΑ 27



BAR

ΣΧΗΜΑ 28



ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ (RESTAURANT)

ΣΧΗΜΑ 29



ΚΑΦΕΤΕΡΙΑ (COFFEE SHOP)

ΣΧΗΜΑ 30



ΠΟΣΙΜΟ ΝΕΡΟ (DRINKING WATER)

ΣΧΗΜΑ 31



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ (INFORMATION)

ΣΧΗΜΑ 32



ΒΕΒΗΡΕΤΗΡΙΟΝ ΒΡΕΦΩΝ (NURSERY)

ΣΧΗΜΑ 33



ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ (PHARMACY)

ΣΧΗΜΑ 34



ΑΝΕΚΤΙΘΕΜΕΝΑΙ (ELEVATORS)

ΣΧΗΜΑ 35



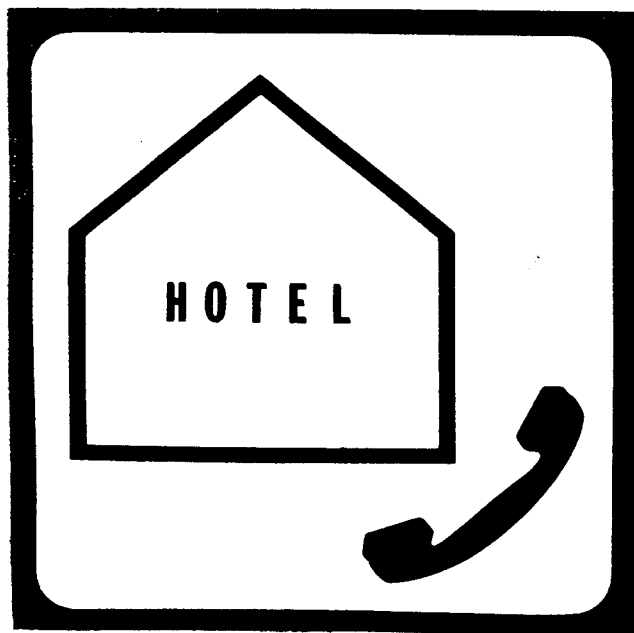
ΑΠΟΛΕΣΘΕΝΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ (LOST AND FOUND)

ΣΧΗΜΑ 36



ΣΗΜΕΙΟ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΩΝ (RENDEZ-VOUS POINT)

ΣΧΗΜΑ 37



ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ (HOTEL RESERVATIONS)

ΣΧΗΜΑ 38



ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ (AIR CARGO)



2. Ο αριθμός των πινακίδων εξαρτάται από τās λειτουργικές ανάγκας εκάστου αερολιμένος.

3. Τò μέγεθος των πινακίδων επιτρέπει νά διακρίνωνται από λογικές αποστάσεις και εάν απαιτείται, φωτίζονται.

4. Αί πινακίδες αί όποϊαι δηλοϋν τήν κατεύθυνσιν εΐναι σχήματος παραλληλογράμμου, ενώ εκείνες αί όποϊαι δηλοϋν τήν θέσιν δύναται νά εΐναι σχήματος τετραγώνου ή παραλληλογράμμου. Βέλη επιτρέπεται νά τοποθετοϋνται, εκτός τοϋ πλαισίου τής πινακίδος διά τήν καλυτέραν υπόδειξιν τής κατευθύνσεως ή τής θέσεως μιᾶς εξυπερητήσεως.

5. Όσάκις τὰ διεθνῇ σύμβολα των πινακίδων εΐναι κατανοητά, δέν χρησιμοποιοϋνται και επιγραφαι. Όπου απαιτοϋνται επιγραφαι, αναγράφονται εις τήν ελληνικήν και τήν

αγγλικήν γλῶσσαν και τοποθετοϋνται εκτός τοϋ πλαισίου τοϋ διεθνoϋς συμβόλου τής πινακίδος.

6. Διά τās πινακίδας των σχημάτων αρ. 9, 10, 11 και 12 χρησιμοποιοϋνται χρώματα ὅπως ειδικῶς καθορίζονται. Διά τās ὑπολοίπους πινακίδας χρησιμοποιεΐται κίτρινον χρώμα διά φόντο και μαϋρο διά τὰ σύμβολα.

Είς τόν Ὑπουργόν Συγκοινωνιῶν, αναθέτομε τήν δημοσίευσιν και εκτέλεσιν τοϋ παρόντος.

Έν Ἀθήναις τῇ 4 Μαΐου 1981

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

**ΜΙΑΤΙΑΔΗΣ ΕΒΕΡΤ**

**ΓΕΩΡΓ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ**

## Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Η ετήσια συνδρομή της Έφημερίδας της Κυβερνήσεως, η τιμή των φύλλων της που πωλούνται τιμηματικά και τα τέλη δημοσιεύσεων στην Έφημερίδα της Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν από 1 Ιανουαρίου 1981 ως ακολούθως:

### Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Για το Τεύχος Α' .....	Δραχ.	1.500
2. » » » Β' .....	»	3.000
3. » » » Γ' .....	»	1.000
4. » » » Δ' .....	»	2.500
5. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	»	1.000
6. » » » 'Αν. ΕΙΔ. Δικαστηρίου .....	»	200
7. » » » Παράρτημα .....	»	600
8. » » » 'Ανωνύμων 'Εταιρειών κ.λπ. »	»	7.000
9. » » Δελτίο 'Εμπορικής και Βιομηχανικής 'Ιδιοκτησίας .....	»	600
10. Για όλα τα τεύχη και το Δ.Ε.Β.Ι. ....	»	15.000

Οι Δήμοι και οι Κοινότητες του Κράτους καταβάλλουν το 1/2 των ανωτέρω συνδρομών.

Υπέρ του Ταμείου 'Αλληλοβοηθείας Προσωπικού του 'Εθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) αναλογούν τα εξής ποσά:

1. Για το Τεύχος Α' .....	Δραχ.	75
2. » » » Β' .....	»	150
3. » » » Γ' .....	»	50
4. » » » Δ' .....	»	125
5. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	»	50
6. » » » 'Αν. ΕΙΔ. Δικαστηρίου .....	»	10
7. » » » Παράρτημα .....	»	30
8. » » » 'Ανωνύμων 'Εταιρειών κ.λπ. »	»	350
9. » » Δελτίο 'Εμπ. και Βιομ. 'Ιδιοκτησίας ..	»	30
10. Για όλα τα τεύχη .....	»	750

### Β' ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Η τιμή πώλησης κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., είναι 7 δρχ., από 9 ως 24 σελ. 14 δρχ., από 25 ως 48 σελ. 20 δρχ., από 49 ως 80 σελ. 40 δρχ., από 81 σελ. και άνω ή τιμή πώλησης κάθε φύλλου προσυζητείται κατὰ 40 δρχ. ανά 80 σελίδες.

### Γ' ΤΙΜΗ ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ

Η τιμή διαθέσεως στο κοινό των εκδιδόμενων από το 'Εθνικό Τυπογραφείο φωτοαντιγράφων των διαφόρων φύλλων της Έφημερίδας της Κυβερνήσεως καθορίζεται σε τρεις (3) δραχμές κατὰ σελίδα.

### Δ' ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Στο τεύχος 'Ανωνύμων 'Εταιρειών και 'Εταιρειών Περιορισμένης Ευθύνης:

Α' 'Ανωνύμων 'Εταιρειών:

1. Τών καταστατικών .....	Δρχ.	18.000
2. Τών αποφάσεων περί συγχωνεύσεως άνωνύμων εταιρειών .....	»	18.000
3. Τών κωδικοποιήσεων των καταστατικών (ΦΕΚ 309/67, τ. Β') .....	»	9.000
4. Τών τροποποιήσεων των καταστατικών .....	»	5.000
5. Τών ισολογισμών κάθε χρήσεως .....	»	8.000
6. Τών υπουργικών αποφάσεων περί παροχής άδειας επέκτασεως των εργασιών 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών, των εκθέσεων εκτιμήσεως περιουσιακών στοιχείων και των αποφάσεων του Δ.Σ. του ΕΛΤΑ, με τις οποίες εγκρίνονται και δημοσιεύονται οι κανονισμοί αυτού .....	»	7.000
7. Τών αποφάσεων περί εγκαταστάσεως υποκαταστήματος, διορισμού γενικού πράκτορος και παροχής πληρεξουσιότητας προς αντιπροσώπευσιν εν 'Ελλάδι άλλοδοτών 'Εταιρειών και των αποφάσεων περί μεταβιβάσεως του χαρτοφυλακίου 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών κατὰ το άρθρο 59 παρ. 1 του Ν.Δ. 400/70 .....	»	4.000
8. Τών ανακοινώσεων για κάθε μεταβολή που γίνεται με απόφαση Γ.Σ. ή Δ.Σ., των προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις, των κατὰ το άρθρο 32 του Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, των ανακοινώσεων, που προβλέπονται από το άρθρο 59 παρ. 3 του Ν.Δ. 400/1970 περί 'Αλλοδαπών 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών, των αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΛΤΑ, που αναφέρονται σε προσωρινές διατάξεις και των αποφάσεων του 'Υπ. Συγκοινωνιών διά τους ΗΛΠΑΠ - ΗΣΑΠ - ΟΣΕ .....	»	2.000
9. Τών συνοπτικών μηνιαίων καταστάσεων των Τραπεζικών 'Εταιρειών .....	»	2.000

10. Τών αποφάσεων της επιτροπής του Χρηματιστηρίου περί εισαγωγής χρεωγράφων εις το χρηματιστήριο προς διαπραγμάτευση, συμφώνως προς τις διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967 .....	Δρχ.	2.000
11. Τών αποφάσεων της επιτροπής κεφαλαιαγοράς περί διαγραφής χρεωγράφων εκ του χρηματιστηρίου, συμφώνως προς τις διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67 .....	»	2.000
12. Τών αποφάσεων περί εγκρίσεως τιμολογίων των 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών .....	»	2.000

Β' 'Εταιρειών Περιορισμένης Ευθύνης:

1. Τών καταστατικών .....	Δρχ.	2.000
2. Τών κωδικοποιήσεων των καταστατικών .....	»	2.000
3. Τών ισολογισμών κάθε χρήσεως .....	»	2.500
4. Τών εκθέσεων εκτιμήσεως περιουσιακών στοιχείων .....	»	2.000
5. Τών τροποποιήσεων των καταστατικών (για κάθε συμβολαιογραφική πράξη) .....	»	800
6. Τών ανακοινώσεων με συμβολαιογραφική πράξη .....	»	800
7. Τών ανακοινώσεων με απόφαση της Γ.Σ. ...	»	600
8. Τών προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις ....	»	600

Γ' 'Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - 'Αλληλασφαλιστικών Ταμείων και Φιλανθρωπικών Σωματείων:

1. Τών υπουργικών αποφάσεων περί χορηγήσεως άδειας λειτουργίας 'Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - 'Αλληλασφαλιστικών Ταμείων .....	»	2.000
2. Τών ισολογισμών των ανωτέρω Συνεταιρισμών, Ταμείων και Σωματείων .....	»	2.500

Δ' Τών δικαστικών πράξεων: .....

II. Στο Τέταρτο τεύχος:

Τών δικαστικών πράξεων για παρακατάθεση αποζημιώσεως .....	»	800
--	---	-----

### Ε' ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

- Οι συνδρομές του εσωτερικού και τα τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στα Δημόσια Ταμεία έναντι αποδεικτικού αποπράξεως, το οποίο φροντίζει ο ενδιαφερόμενος να το στείλει στη Γενική Δ/ση του 'Εθνικού Τυπογραφείου.
- Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι δυνατό να στέλνονται και σε ανάλογο συνάλλαγμα με επιταγή επί' ονόματι του Διευθυντή των Διοικητικών και Οικονομικών Υποθέσεων του 'Εθνικού Τυπογραφείου.
- Το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό επί των ανωτέρω συνδρομών και τελών δημοσιεύσεων καταβάλλεται ως εξής:
  - στην 'Αθήνα: στο Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα 'Εθνικού Τυπογραφείου),
  - στις υπόλοιπες πόλεις του Κράτους: στα Δημόσια Ταμεία και αποδίδεται στο ΤΑΠΕΤ σύμφωνα με τις 192378/3639/1947 (ΡΟΝΕΟ 185) και 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) εγκύκλιες διαταγές του Γ.Λ.Κ.,
  - στις περιπτώσεις συνδρομών εξωτερικού: όταν η αποστολή τους γίνεται με επιταγές μαζί μ' αυτές στέλνεται και το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

Ο Γενικός Διευθυντής  
ΑΘΑΝ. ΠΑΝ. ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ